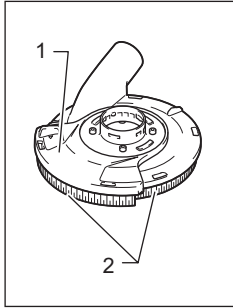




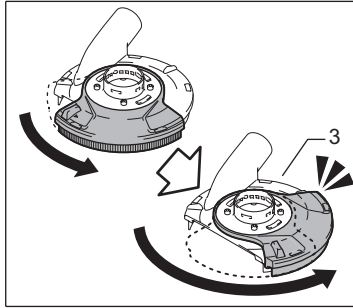
EN	115mm/125mm Dust Collecting Wheel Guard	INSTRUCTION MANUAL
PTBR	Protetor do Disco com Coletor de Pó de 115 mm /125 mm	MANUAL DE INSTRUÇÕES
FR	Carter d'Aspiration 115 mm/125 mm	MANUEL D'INSTRUCTIONS
DE	115mm/125mm Absaughaube	BETRIEBSANLEITUNG
IT	Protezione disco per raccolta polveri da 115mm/125mm	ISTRUZIONI PER L'USO
NL	Stofbeschermkap 115mm/125mm	GEBRUIKSAANWIJZING
ES	Guarda Recolectora de Polvo de 115mm/125mm	MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT	Protetor do Disco com Coletor de Pó de 115 mm /125 mm	MANUAL DE INSTRUÇÕES
DA	115mm/125mm Beskyttelseskærm til støvopsamling	BRUGSANVISNING
EL	Προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού 115mm/125mm	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
TR	115mm/125mm Toz toplayıcı disk siperi	KULLANMA KILAVUZU
SV	115mm/125mm dammuppsamlande sprängskydd	BRUKSANVISNING
NO	115 mm/125 mm beskyttelseskappe med støvopsamler	BRUKSANVISNING
FI	115 mm:n / 125 mm:n pölyä keräävä laikan suojus	KÄYTTÖOHJE
LV	115 mm/125 mm ripas aizsargs ar putekļu savācēju	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	115 mm / 125 mm dulkes renkantis disko saugiklis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
ET	115mm/125mm Tolmukoguriga kettakaitse	KASUTUSJUHEND
PL	115mm/125mm Osłona do Odsysania Pyłu	INSTRUKCJA OBSŁUGI
HU	115mm/125mm-es porgyűjtő tárcsavédő	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	115mm/125mm kryt kotůča na zberanie prachu	NÁVOD NA OBSLUHU
CS	Chráníč kotouče se sběrem prachu 115mm/125mm	NÁVOD K OBSLUZE
SL	115 mm/125 mm Ščitnik za plošče za zaščito pred prahom	NAVODILA ZA UPORABO
SQ	115mm/125mm mbrojtëse disku për grumbullimin e pluhurit	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Предпазител на диска с колектор за прах 115 мм/125 мм	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	115mm/125mm štitnik ploče protiv prašine	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Штитник за тркало за собирање прав од 115 мм/125 мм	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
SR	Штитник плоче за сакупљање прашине од 115 мм/125 мм	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RO	115mm/125mm Apărătoare de disc cu colector de praf	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
UK	Пилозахисний кожух круга 115 мм / 125 мм	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
RU	Защитный Кожух С Патрубком Для Удаления Пыли 115 мм / 125 мм	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KK	115mm/125mm шаңды жоюға арналған келте құбырлы қорғағыш қаптама	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ
ZHCN	115mm/125mm 集尘式砂轮罩	使用说明书
ZHTW	115mm/125mm 集塵型安全蓋	使用說明書
KO	115mm/125mm 집진 휠 가드	취급 설명서
ID	115mm/125mm Pelindung Roda Pengumpul Debu	PETUNJUK PENGGUNAAN
VI	Chụp Bảo Vệ Có Công Thoát Bụi 115mm/125mm	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN
TH	115mm/125mm ที่ป้องกันล้อแบบเก็บฝุ่น	คู่มือการใช้งาน
MS	115mm/125mm Pengadang Roda Kumpul Habuk	MANUAL ARAHAN
FA	حفاظ صفحه سنگ جمع آوری کننده گرد و غبار 125mm/115mm	دفترچه راهنما
AR	واقى عجلة تجميع الغبار مقياس 125mm/115mm	دليل الإرشادات

Model:

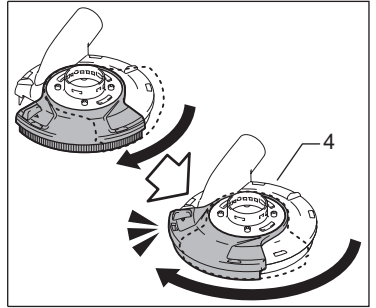
GA4550R, GA4552R, GA5050R, GA5052R, GA4590–GA4595,
GA5090–GA5095, GA004G, GA005G, GA007G, GA008G, GA012G,
GA013G, GA015G, GA016G, GA022G, GA023G, GA025G, GA026G,
GA028G, GA029G, GA031G, GA032G, GA049G, GA050G,
GAG01–GAG06, GAG14



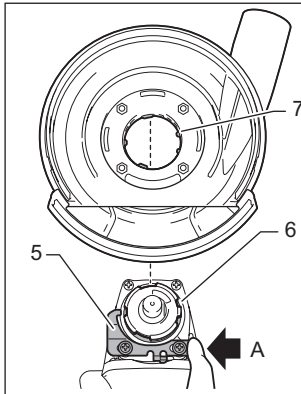
1



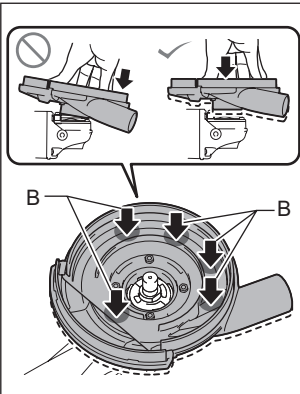
2



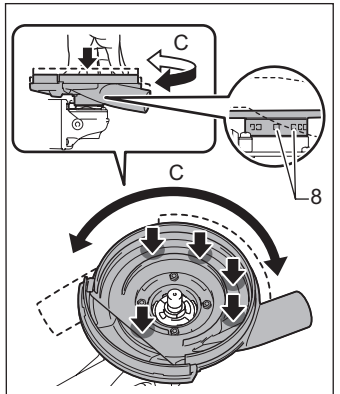
3



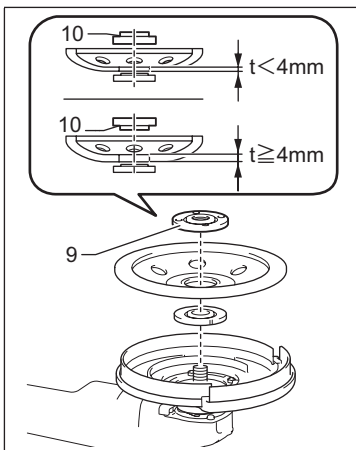
4



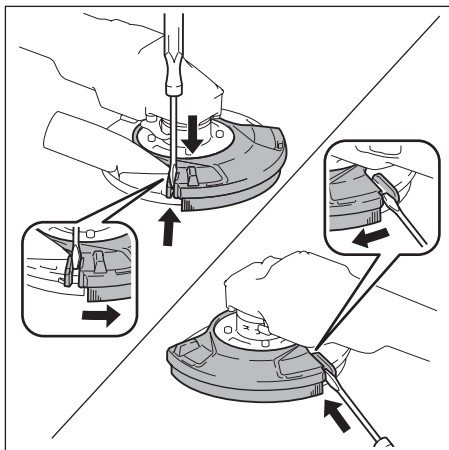
5



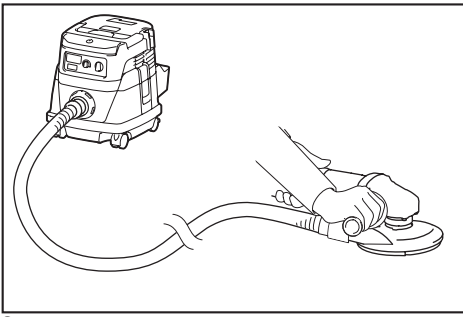
6



7



8



9

Explanation of general view

1	Front-edge cover	2	Dust cover brush	3	Opened position of the front-edge cover	4	Closed position of the front-edge cover	5	Lock lever
6	Notch	7	Protrusion	8	Hole	9	Lock nut	10	Convex section

⚠WARNING:

- Read the instruction manual of the tool before using the dust collecting wheel guard with the tool.
- Do not use the dust collecting wheel guard other than for the models listed in this manual.
- Dust collecting wheel guard is only for use in grinding flat concrete with a cup-type diamond wheel. Do not use the dust collecting wheel guard with grinding stones or for any purpose other than mentioned.
- Be sure to use a genuine Makita cup-type diamond wheel.
- The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the tool.
- Before attaching the dust collecting wheel guard, switch off the tool and remove the battery or unplug the tool.
- Make sure that the dust collecting wheel guard is securely locked by the lock lever with one of the holes on the dust collecting wheel guard.
- Inspect the dust collecting wheel guard thoroughly before use to ensure that it is not damaged, cracked and/or deformed.
- Be sure to use protective equipment such as protective goggles, dust mask, safety shoes and earplugs when using the tool.
- Do not connect anything other than a hose of a vacuum cleaner to the dust collecting wheel guard.
- Never apply gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like to the dust collecting wheel guard.

Installing dust collecting wheel guard

1. Remove the grinder disc and the wheel cover from the tool.
 2. Make sure that the front-edge cover is in the closed position.
 3. While pushing the lock lever, mount the wheel guard with the protrusions on the wheel guard aligned with the notches on the bearing box. (Fig.4)
 4. While pushing the lock lever toward A, push in the wheel guard by holding down the portions B as shown in Fig.5. (Push down the wheel guard straight. Otherwise, you cannot push the wheel guard completely.)
 5. While keeping the lock lever and wheel guard position as described in step 4, rotate the wheel guard toward C, and then, change the angle of the wheel guard according to the work. (Fig.6) (Push the wheel guard completely. Otherwise, you cannot rotate the wheel guard.)
- As shown in Fig.7, flip the lock nut according to the thickness of the cup-type diamond wheel.

Concrete planing operation

Hold the tool firmly with both hands, and apply the bottom of the cup-type diamond wheel to the workpiece.

Planing in corners

To plane corners, open the front-edge cover by sliding in the directions of the arrows as shown in Fig.2. Slide the front-edge cover completely so that the front-edge cover does not return to closed position. To plane other than corners, return the front-edge cover to closed position. (Fig.3)

NOTICE: If it is hard to open / close the front-edge cover due to clogging of dust or the like, open / close the front-edge cover by inserting a slotted screwdriver or similar as shown in the figure and turning it. (Fig.8)

Replacing of dust cover brushes

Worn dust cover brushes can be replaced. Ask Makita Authorized or Factory Service Center for replacing.

Connecting to cleaner

NOTICE: Do not connect the nozzle to anything other than the hose of the cleaner. The other accessory, like dust bag, may ignite by hot chip.

Connect the nozzle to the hose of the cleaner. (Fig.9)

Explicação das vistas gerais

1	Cobertura dianteira	2	Escova da tampa contra poeira	3	Posição aberta da cobertura dianteira	4	Posição fechada da cobertura dianteira	5	Alavanca de travamento
6	Entalhe	7	Saliência	8	Furo	9	Contraporca	10	Seção convexa

⚠AVISO:

- Leia o manual de instruções da ferramenta antes de usar o protetor de disco com coleta de pó com ela.
- Não use o protetor de disco com coleta de pó com modelos diferentes daqueles listados neste manual.
- O protetor de disco com coleta de pó se destina ao uso somente para esmerilhar superfícies planas de concreto com um disco diamantado tipo copo. Não use o protetor de disco com coleta de pó para o esmerilhamento de pedras ou para nenhuma outra finalidade além da mencionada.
- Certifique-se de usar um disco diamantado tipo copo genuíno Makita.

- A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima indicada na ferramenta.
- Antes de instalar o protetor de disco com coleta de pó, desligue a ferramenta e remova a bateria ou desconecte a ferramenta da rede elétrica.
- Certifique-se de que o protetor de disco com coleta de pó está travado com segurança pela alavanca de travamento em um dos furos do protetor de disco com coleta de pó.
- Inspeccione bem o protetor de disco com coleta de pó antes de usá-lo, para assegurar que não está danificado, trincado ou deformado.
- Certifique-se de usar equipamentos de proteção quando usar a ferramenta, tais como óculos de proteção, máscara contra pó, sapatos de segurança e protetores auriculares.
- Não conecte nada além da mangueira de um aspirador ao protetor de disco com coleta de pó.
- Nunca aplique gasolina, benzeno, tiner, álcool ou semelhante ao protetor de disco com coleta de pó.

Instalação do protetor de disco com coleta de pó

1. Remova o disco da esmerilhadeira e a cobertura do disco da ferramenta.
 2. Certifique-se de que a cobertura dianteira está na posição fechada.
 3. Com a alavanca de travamento pressionada, instale o protetor do disco alinhando as saliências deste aos entalhes da caixa do rolamento. (Fig.4)
 4. Enquanto pressiona a alavanca de travamento na direção A, empurre o protetor do disco segurando-o pelos pontos B mostrados na Fig.5. (Empurre o protetor do disco em linha reta. Se isso não for feito, não será possível empurrar o protetor do disco completamente.)
 5. Enquanto mantém as posições da alavanca de travamento e do protetor do disco conforme descrito na etapa 4, gire o protetor do disco na direção C e então altere o ângulo do protetor do disco de acordo com o trabalho. (Fig.6) (Empurre o protetor do disco completamente. Se isso não for feito, não será possível girar o protetor do disco.)
- Conforme mostrado na Fig.7, inverta a contraporca de acordo com a espessura do disco diamantado tipo copo.

Operação de aplainamento de concreto

Segure a ferramenta com firmeza usando ambas as mãos e aplique a parte inferior do disco diamantado tipo copo na peça de trabalho.

Aplainamento em cantos

Para aplainar cantos, abra a cobertura dianteira deslizando-a na direção das setas, conforme mostrado na Fig.2. Deslize a cobertura dianteira completamente, de maneira que ela não retorne à posição fechada. Para aplainar áreas que não sejam cantos, retorne a cobertura dianteira para a posição fechada. (Fig.3)

OBSERVAÇÃO: Se for difícil abrir/fechar a cobertura dianteira devido à presença de poeira ou material semelhante, abra-a/feche-a inserindo uma chave de fenda ou ferramenta semelhante e girando-a, conforme mostrado na figura. (Fig. 8)

Como trocar a escova da tampa contra poeira

Quando desgastadas, as escovas da tampa contra poeira podem ser trocadas. Solicite a troca a um centro de assistência técnica autorizado ou de fábrica da Makita.

Conexão a um aspirador

OBSERVAÇÃO: Não conecte o bocal a nada além da mangueira do aspirador. Outros acessórios, como por exemplo o saco de pó, podem ser inflamados pelos fragmentos quentes.

Conecte o bocal à mangueira do aspirador. (Fig.9)

FRANÇAIS (Instructions originales)

Explication de la vue générale

1	Couvercle avant	2	Brosse pare-poussière	3	Position ouverte du couvercle avant	4	Position fermée du couvercle avant	5	Levier de verrouillage
6	Entaille	7	Partie saillante	8	Orifice	9	Contre-écrou	10	Partie convexe

⚠️ AVERTISSEMENT :

- Lisez le manuel d'instructions de l'outil avant d'utiliser le carter de meule de collecte de la poussière avec l'outil.
- N'utilisez le carter de meule de collecte de la poussière qu'avec les modèles indiqués dans ce manuel.
- Le carter de meule de collecte de la poussière ne doit être utilisé que pour le meulage de béton plat avec une meule-boisseau diamantée. N'utilisez pas le carter de meule de collecte de la poussière avec des pierres de meulage ou à toutes autres fins que celles mentionnées.
- Veillez à utiliser une meule-boisseau diamantée Makita authentique.
- La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximum inscrite sur l'outil.
- Avant de fixer le carter de meule de collecte de la poussière, éteignez l'outil et retirez la batterie ou débranchez l'outil.
- Assurez-vous que le carter de meule de collecte de la poussière est solidement verrouillé par le levier de verrouillage via l'un des orifices sur le carter de meule de collecte de la poussière.
- Inspectez minutieusement le carter de meule de collecte de la poussière avant utilisation pour vérifier qu'il est exempt d'endommagement, de fissure et/ou de déformation.
- Veillez à utiliser un équipement de protection comme des lunettes de protection, un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité et des bouchons d'oreille lorsque vous utilisez l'outil.
- Ne raccordez rien d'autre qu'un tuyau d'aspirateur au carter de meule de collecte de la poussière.
- N'appliquez jamais d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou autre sur le carter de meule de collecte de la poussière.

Pose du carter de meule de collecte de la poussière

1. Retirez le disque de la meuleuse et le couvercle de la meule de l'outil.
 2. Assurez-vous que le couvercle avant est en position fermée.
 3. Tout en poussant le levier de verrouillage, montez le carter de meule en alignant les parties saillantes du carter de meule sur les entailles du boîtier de roulement. **(Figure 4)**
 4. Tout en poussant le levier de verrouillage dans le sens A, poussez le carter de meule en maintenant enfoncées les parties B, comme illustré sur la **figure 5**. (Enfoncez bien droit le carter de meule. Autrement, vous ne pourrez pas le pousser complètement.)
 5. Tout en conservant la position du levier de verrouillage et du carter de meule comme décrit à l'étape 4, faites tourner le carter de meule dans le sens C, puis changez l'angle du carter de meule en fonction de la tâche. **(Figure 6)** (Enfoncez complètement le carter de meule. Autrement, vous ne pourrez pas le faire tourner.)
- Comme l'illustre la **figure 7**, retournez le contre-écrou selon l'épaisseur de la meule-boisseau diamantée.

Opération de surfacage du béton

Tenez fermement l'outil des deux mains et appliquez le bas de la meule-boisseau diamantée sur la pièce.

Surfacing dans les angles

Pour surfacer les angles, ouvrez le couvercle avant en le faisant coulisser dans le sens des flèches comme l'illustre la **figure 2**. Faites coulisser complètement le couvercle avant de sorte qu'il ne revienne pas à la position fermée. Pour surfacer d'autres éléments que des angles, ramenez le couvercle avant à la position fermée. **(Figure 3)**

REMARQUE : S'il est difficile d'ouvrir/fermer le couvercle avant en raison de l'obstruction de la poussière ou d'autres éléments similaires, ouvrez/fermez le couvercle avant en insérant un tournevis plat ou un outil similaire, comme illustré sur la figure, et en le tournant. **(Fig.8)**

Remplacement des brosses pare-poussière

Il est possible de remplacer les brosses pare-poussière usées. Confiez le remplacement à un centre de service après-vente Makita agréé ou un centre de service usine.

Raccordement à l'aspirateur

REMARQUE : Ne raccordez pas la buse à un autre élément que le tuyau de l'aspirateur. Un autre accessoire, comme le sac à poussière, pourrait prendre feu à cause des copeaux chauds.

Raccordez la buse au tuyau de l'aspirateur. **(Fig.9)**

DEUTSCH (Original-Anleitung)

Erläuterung der Gesamtansicht

1	Vorderkantenabdeckung	2	Staubfängerbürste	3	Geöffnete Position der Vorderkantenabdeckung	4	Geschlossene Position der Vorderkantenabdeckung	5	Verriegelungshebel
6	Kerbe	7	Vorsprung	8	Bohrung	9	Sicherungsmutter	10	Konvexer Abschnitt

⚠ WARNUNG:

- Lesen Sie die Betriebsanleitung des Werkzeugs, bevor Sie die Staubabsaughaube mit dem Werkzeug verwenden.
- Verwenden Sie die Staubabsaughaube nur für die in dieser Anleitung aufgelisteten Modelle.
- Die Staubabsaughaube ist nur zum Schleifen von flachem Beton mit einer Topfdiamantscheibe vorgesehen. Verwenden Sie die Staubabsaughaube nicht zum Schleifen von Steinen oder für andere Zwecke außer den angegebenen.
- Verwenden Sie unbedingt eine authentische Topfdiamantscheibe von Makita.
- Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens der am Werkzeug angegebenen Maximaldrehzahl entsprechen.
- Schalten Sie das Werkzeug aus und nehmen Sie den Akku ab, bzw. ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie die Staubabsaughaube anbringen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Staubabsaughaube durch den Verriegelungshebel mit einem der Löcher in der Staubabsaughaube sicher verriegelt ist.
- Überprüfen Sie die Staubabsaughaube vor Gebrauch gründlich, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt, gerissen und/oder verformt ist.
- Verwenden Sie unbedingt Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Staubmaske, Sicherheitsschuhe und Gehörschutz, wenn Sie das Werkzeug verwenden.
- Schließen Sie nur den Schlauch eines Sauggerätes an die Staubabsaughaube an.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Benzol, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen für die Staubabsaughaube.

Montieren der Staubabsaughaube

1. Entfernen Sie die Schleifscheibe und die Radabdeckung vom Werkzeug.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Vorderkantenabdeckung in der geschlossenen Position ist.
3. Montieren Sie die Schutzhaube bei gedrücktem Verriegelungshebel so, dass die Vorsprünge an der Schutzhaube auf die Kerben im Lagergehäuse ausgerichtet sind. **(Abb.4)**
4. Während Sie den Verriegelungshebel in Richtung A schieben, drücken Sie die Schutzhaube hinein, indem Sie die Teile B niederhalten, wie in **Abb.5** gezeigt. (Drücken Sie die Schutzhaube gerade nach unten. Anderenfalls lässt sich die Schutzhaube nicht vollständig drücken.)

5. Während Sie die Position des Verriegelungshebels und der Schutzhaube beibehalten, wie in Schritt 4 beschrieben, drehen Sie die Schutzhaube in Richtung C, und ändern Sie dann den Winkel der Schutzhaube gemäß der Arbeit. (**Abb.6**) (Drücken Sie die Schutzhaube vollständig an. Anderenfalls lässt sich die Schutzhaube nicht drehen.)
- Wie in **Abb.7** gezeigt, drehen Sie die Sicherungsmutter entsprechend der Dicke der Topfdiamantscheibe um.

Betonschleifbetrieb

Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest, und setzen Sie die Unterseite der Topfdiamantscheibe an das Werkstück an.

Schleifen in Ecken

Um Ecken zu schleifen, öffnen Sie die Vorderkantenabdeckung durch Verschieben in den Pfeilrichtungen, wie in **Abb.2** gezeigt. Schieben Sie die Vorderkantenabdeckung vollständig ein, so dass die Vorderkantenabdeckung nicht in die geschlossene Position zurückkehrt. Um andere Flächen außer Ecken zu schleifen, bringen Sie die Vorderkantenabdeckung wieder in die geschlossene Position. (**Abb.3**)

ANMERKUNG: Falls sich die Vorderkantenabdeckung aufgrund von Staub oder dergleichen nur schwer öffnen/schließen lässt, öffnen/schließen Sie die Vorderkantenabdeckung, indem Sie einen Schlitzschraubendreher oder etwas Ähnliches, wie in der Abbildung gezeigt, einführen und drehen. (**Abb.8**)

Austauschen der Staubbügelbürsten

Abgenutzte Staubbügelbürsten können ausgetauscht werden. Wenden Sie sich für den Austausch an ein autorisiertes Service-Center oder Werkkundendienstzentrum von Makita.

Anschließen an das Saugergerät

ANMERKUNG: Schließen Sie den Absaugstutzen nicht an irgendetwas anderes als den Schlauch des Saugergerätes an. Andere Zubehörteile, wie z. B. ein Staubsack, können durch heiße Späne in Brand geraten.

Verbinden Sie den Absaugstutzen mit dem Schlauch des Saugergerätes. (**Abb.9**)

ITALIANO (Istruzioni originali)

Spiegazione della vista generale

1	Copertura del bordo anteriore	2	Spazzola della protezione antipolvere	3	Posizione aperta della copertura del bordo anteriore	4	Posizione chiusa della copertura del bordo anteriore	5	Leva di blocco
6	Tacca	7	Sporgenza	8	Foro	9	Controdado	10	Sezione convessa

AVVERTIMENTO:

- Prima di utilizzare la protezione disco per raccolta polveri, leggere il manuale d'uso dell'utensile.
- Non utilizzare la protezione disco per raccolta polveri per modelli diversi da quelli elencati nel presente manuale.
- La protezione disco per raccolta polveri è destinata esclusivamente alla molatura di calcestruzzo piatto con un disco diamantato a tazza. Non utilizzare la protezione disco per raccolta polveri con mole ordinarie o per qualsiasi scopo diverso da quelli menzionati.
- Accertarsi di utilizzare un disco diamantato a tazza originale Makita.
- La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'utensile.
- Prima di montare la protezione disco per raccolta polveri, spegnere l'utensile e rimuovere la batteria o scollegare l'utensile dall'alimentazione elettrica.
- Accertarsi che la protezione disco per raccolta polveri sia bloccata saldamente dalla leva di blocco con uno dei fori presenti sulla protezione disco per raccolta polveri.
- Ispezionare con cura la protezione disco per raccolta polveri prima di utilizzarla, per assicurarsi che non sia danneggiata, spaccata e/o deformata.
- Quando si utilizza l'utensile, accertarsi di utilizzare attrezzature di protezione quali occhiali protettivi, mascherine antipolvere, scarpe di sicurezza e tappi auricolari.
- Non collegare alla protezione disco per raccolta polveri alcun oggetto diverso dal tubo flessibile di un aspirapolvere.
- Non applicare mai benzina, benzene, solventi, alcool o sostanze simili alla protezione disco per raccolta polveri.

Installazione della protezione disco per raccolta polveri

1. Rimuovere il disco della smerigliatrice e la copertura del disco dall'utensile.
 2. Accertarsi che la copertura del bordo anteriore sia nella posizione chiusa.
 3. Mentre si tiene premuta la leva di blocco, montare la protezione disco con le sporgenze sulla protezione disco allineate alle tacche sull'alloggiamento del cuscinetto. (**Fig.4**)
 4. Mentre si tiene premuta la leva di blocco nella direzione A, premere la protezione disco per farla entrare tenendo premute le parti B, come indicato nella **Fig.5**. (premere verso il basso la protezione disco tenendola diritta. In caso contrario, non è possibile premere completamente la protezione disco).
 5. Mentre si mantengono le posizioni della leva di blocco e della protezione disco descritte al punto 4, ruotare la protezione disco nella direzione C, quindi, modificare l'angolazione della protezione disco in base al lavoro da eseguire (**Fig.6**) (premere a fondo la protezione disco. In caso contrario, non è possibile ruotare la protezione disco).
- Come indicato nella **Fig.7**, capovolgere il controdado in base allo spessore del disco diamantato a tazza.

Funzionamento come pialla per calcestruzzo

Mantenere saldamente l'utensile con entrambe le mani, quindi applicare la parte inferiore del disco diamantato a tazza sul pezzo in lavorazione.

Piallatura negli angoli

Per eseguire la piallatura negli angoli, aprire la copertura del bordo anteriore facendola scorrere nelle direzioni delle frecce, come indicato nella **Fig.2**. Far scorrere la copertura del bordo anteriore completamente, in modo da non farla tornare alla posizione chiusa. Per piallare in posizioni diverse dagli angoli, riportare la copertura del bordo anteriore alla posizione chiusa. (**Fig.3**)

NOTA: qualora risulti difficile aprire o chiudere la copertura del bordo anteriore a causa dell'intasamento di polveri o materiali simili, aprire o chiudere la copertura del bordo anteriore inserendo un cacciavite a punta piatta o un oggetto simile, come indicato nella figura, e ruotandola. (**Fig.8**)

Sostituzione delle spazzole della protezione antipolvere

È possibile sostituire le spazzole della protezione antipolvere usurate. Per la sostituzione, rivolgersi ai centri di assistenza autorizzati Makita.

Collegamento all'aspiratore

NOTA: Non collegare la bocchetta ad alcunché di diverso dal tubo flessibile dell'aspiratore. Altri accessori, ad esempio un sacchetto polveri, potrebbero venire incendiati dalle schegge incandescenti.

Collegare la bocchetta al tubo flessibile dell'aspiratore. (**Fig.9**)

NEDERLANDS (Originele instructies)

Beschrijving van het overzicht

1	Voorkap	2	Borstel voor stofbeschermer	3	Geopende stand van de voorkap	4	Gesloten stand van de voorkap	5	Vergrendelhendel
6	Inkeping	7	Uitsteeksel	8	Gat	9	Borgmoer	10	Verdikt deel

⚠WAARSCHUWING:

- Lees de gebruiksaanwijzing van het gereedschap voordat u de stofbeschermer op het gereedschap gebruikt.
- Gebruik de stofbeschermer niet op andere modellen dan vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- De stofbeschermer is alleen voor het slijpen van vlak beton met een komvormige diamantschijf. Gebruik de stofbeschermer niet met slijpstenen of voor enig ander doel dan vermeld.
- Gebruik altijd een originele komvormige diamantschijf van Makita.
- Het nominale toerental van het accessoire moet minstens gelijk zijn aan het maximumtoerental aangegeven op het gereedschap.
- Schakel het gereedschap uit en verwijder de accu of trek de stekker uit het stopcontact voordat u de stofbeschermer aanbrengt.
- Zorg ervoor dat de stofbeschermer goed vergrendeld wordt door de vergrendelhendel in een van de gaten in de stofbeschermer.
- Inspecteer de stofbeschermer zorgvuldig voor gebruik om er zeker van te zijn dat hij niet beschadigd, gebarsten en/of vervormd is.
- Gebruik altijd beschermingsmiddelen, zoals een veiligheidsbril, stofmasker, veiligheidsschoenen en oordoppen, wanneer u het gereedschap gebruikt.
- Sluit niets anders dan de slang van een stofzuiger aan op de stofbeschermer.
- Breng nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol of dergelijke middelen aan op de stofbeschermer.

De stofbeschermer aanbrengen

1. Verwijder de slijpschijf en de schijfafdekking vanaf het gereedschap.
 2. Verzeker u ervan dat de voorkap in de gesloten stand staat.
 3. Terwijl u de vergrendelhendel ingedrukt houdt, monteert u de beschermkap met de uitsteeksel aan de beschermkap recht tegenover de inkepingen in het lagerhuis. (**Afb. 4**)
 4. Terwijl u de vergrendelhendel in de richting A duwt, duwt u de beschermkap erop door de posities B omlaag te houden, zoals aangegeven in **Afb.5**. (Duw de beschermkap recht omlaag. Anders kunt u de beschermkap niet volledig omlaag duwen.)
 5. Terwijl u de vergrendelhendel en beschermkap in de stand houdt zoals beschreven in stap 4, draait u de beschermkap in de richting C en verandert u de hoek van de beschermkap al naar gelang uw werkzaamheden. (**Afb. 6**) (Duw de beschermkap volledig omlaag. Anders kunt u de beschermkap niet draaien.)
- Zoals aangegeven in **Afb. 7**, keert u de borgmoer om al naar gelang de dikte van de komvormige diamantschijf.

Gebruik als betonschuurmachine

Houd het gereedschap met beide handen stevig vast en zet de onderkant van de komvormige diamantschijf op het werkstuk.

Slijpen in een hoek

Om in hoeken te slijpen, opent u de voorkap door deze in de richting van de pijlen te schuiven, zoals aangegeven in **Afb. 2**. Schuif de voorkap zo ver mogelijk zodat de voorkap niet terugkeert naar de gesloten stand. Om ergens anders dan in een hoek te slijpen, zet u de voorkap terug in de gesloten stand. (**Afb. 3**)

KENNISGEVING: Als het moeilijk is om de voorkap te openen/sluiten vanwege aangekoekt stof of soortgelijk vuil, opent/sluit u de voorkap door een platkopschroevendraaier of soortgelijk voorwerp ertussen te steken, zoals aangegeven in de afbeelding, en deze te verdraaien. (**Afb. 8**)

De borstels van de stofbeschermkap vervangen

Als de borstels van de stofbeschermkap versleten zijn, kunnen deze worden vervangen. Vraag een erkend Makita-servicecentrum of het fabrieksservicecentrum om ze te vervangen.

Aansluiten op de stofzuiger

KENNISGEVING: Sluit de stofafzuigaansluitmond niet aan op iets anders dan de slang van een stofzuiger. Een ander accessoire, zoals een stofzak, kan in brand vliegen door hete stukjes beton.

Sluit de slang van een stofzuiger aan op de stofafzuigaansluitmond. (Afb. 9)

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Explicación de la vista general

1	Cubierta del borde delantero	2	Cepillo del guardapolvo	3	Posición abierta de la cubierta del borde delantero	4	Posición cerrada de la cubierta del borde delantero	5	Palanca de bloqueo
6	Muesca	7	Protuberancia	8	Orificio	9	Contratuercas	10	Sección convexa

⚠ADVERTENCIA:

- Lea el manual de instrucciones de la herramienta antes de utilizar el protector de muela con recogida de polvo con la herramienta.
- No utilice un protector de muela con recogida de polvo distinto de los modelos indicados en este manual.
- El protector de muela con recogida de polvo es solamente para utilizar en el esmerilado de cemento liso con una muela de diamante tipo copa. No utilice el protector de muela con recogida de polvo con piedras de amolar ni para ningún propósito distinto del mencionado.
- Asegúrese de utilizar una muela de diamante tipo copa genuina de Makita.
- La velocidad especificada del accesorio deberá ser por lo menos igual a la máxima velocidad marcada en la herramienta.
- Antes de colocar el protector de muela con recogida de polvo, apague la herramienta y retire la batería o desenchufe la herramienta.
- Asegúrese de que el protector de muela con recogida de polvo está bloqueado firmemente por medio de la palanca de bloqueo con uno de los orificios del protector de muela con recogida de polvo.
- Inspeccione el protector de muela con recogida de polvo meticulosamente antes de utilizarlo para asegurarse de que no está dañado, agrietado y/o deformado.
- Asegúrese de utilizar equipo de protección como gafas de seguridad, mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad y tapones para los oídos cuando utilice la herramienta.
- No conecte nada excepto una manguera de un aspirador al protector de muela con recogida de polvo.
- No aplique nunca gasolina, bencina, diluyente, alcohol ni similares al protector de muela con recogida de polvo.

Instalación del protector de muela con recogida de polvo

1. Retire el disco de esmeriladora y la cubierta de la muela de la herramienta.
 2. Asegúrese de que la cubierta del borde delantero está en la posición cerrada.
 3. Mientras empuja la palanca de bloqueo, monte el protector de muela con las protuberancias del protector de muela alineadas con las muescas de la caja de cojinetes. (Fig.4)
 4. Mientras empuja la palanca de bloqueo hacia A, empuje hacia dentro el protector de muela sujetando las partes B como se muestra en la Fig.5. (Empuje hacia abajo el protector de muela en línea recta. De lo contrario, no podrá empujar el protector de muela completamente).
 5. Mientras mantiene las posiciones de la palanca de bloqueo y del protector de muela como se describe en el paso 4, gire el protector de muela hacia C, y después, cambie el ángulo del protector de muela de acuerdo con el trabajo. (Fig.6) (Empuje el protector de muela completamente. De lo contrario, no podrá girar el protector de muela).
- Como se muestra en la Fig.7, voltee la contratuerca de acuerdo con el grosor de la muela de diamante tipo copa.

Operación de aplanamiento de concreto

Sujete la herramienta firmemente con ambas manos, y aplique la parte inferior de la muela de diamante tipo copa a la pieza de trabajo.

Alisado en esquinas

Para alisar esquinas, abra la cubierta del borde delantero deslizando en las direcciones de las flechas como se muestra en la Fig.2. Deslice la cubierta del borde delantero completamente de manera que no retorne a la posición cerrada. Para alisar en otros sitios que no sean esquinas, retorne la cubierta del borde delantero hasta la posición cerrada. (Fig.3)

AVISO: Si resulta difícil abrir/cerrar la cubierta del borde delantero debido a que se ha obstruido con polvo o similar, abra/cierre la cubierta del borde delantero insertando un destornillador de punta plana o similar como se muestra en la figura y girándolo. (Fig.8)

Reemplazo de los cepillos del guardapolvo

Los cepillos del guardapolvo desgastados se pueden reemplazar. Pida al centro de servicio autorizado o de fábrica de Makita que se los reemplacen.

Conexión al aspirador

AVISO: No conecte la boquilla a nada a excepción de la manguera del aspirador. Los otros accesorios, como la bolsa para polvo, se pueden prender con las virutas calientes.

Conecte la boquilla a la manguera del aspirador. (Fig.9)

PORTUGUÊS (Instruções originais)

Explicação da visão geral

1	Tampa do bordo frontal	2	Escova da cobertura contra a poeira	3	Posição aberta da tampa do bordo frontal	4	Posição fechada da tampa do bordo frontal	5	Alavanca de bloqueio
6	Entalhe	7	Protuberância	8	Orifício	9	Porca de bloqueio	10	Secção convexa

AVISO:

- Leia o manual de instruções da ferramenta antes de utilizar o resguardo da roda de recolha de pó com a ferramenta.
- Não utilize o resguardo da roda de recolha de pó a não ser para os modelos listados neste manual.
- O resguardo da roda de recolha de pó destina-se apenas à utilização em esmerilagem de cimento plano com uma roda diamantada tipo copo. Não utilize o resguardo da roda de recolha de pó com pedras de esmerilagem ou para qualquer finalidade que não a mencionada.
- Certifique-se de que utiliza uma roda diamantada tipo copo Makita original.
- A velocidade nominal do acessório deve ser, pelo menos, igual à velocidade máxima indicada na ferramenta.
- Antes de prender o resguardo da roda de recolha de pó, desligue a ferramenta e remova a bateria ou desligue a ferramenta da tomada.
- Certifique-se de que o resguardo da roda de recolha de pó está firmemente bloqueado pela alavanca de bloqueio com um dos orifícios no resguardo da roda de recolha de pó.
- Inspeccione cuidadosamente o resguardo da roda de recolha de pó antes da utilização para assegurar que não está danificado, fissurado e/ou deformado.
- Certifique-se de que utiliza equipamento de proteção como óculos de proteção, máscara antipoeira, calçado de segurança e tampões de ouvidos quando utilizar a ferramenta.
- Não ligue nada além de uma mangueira de um aspirador ao resguardo da roda de recolha de pó.
- Nunca aplique gasolina, benzeno, diluente, álcool ou produtos semelhantes no resguardo da roda de recolha de pó.

Instalar o resguardo da roda de recolha de pó

1. Remova o disco de esmerilar e a tampa da roda da ferramenta.
 2. Certifique-se de que a tampa do bordo frontal está na posição fechada.
 3. Enquanto empurra a alavanca de bloqueio, monte o resguardo da roda com as protuberâncias no resguardo da roda alinhadas com os entalhes na caixa dos rolamentos. (Fig. 4)
 4. Enquanto empurra a alavanca de bloqueio na direção de A, empurre o resguardo da roda pressionando para baixo as partes B conforme apresentado na Fig. 5. (Pressione o resguardo da roda a direito. Caso contrário, não consegue empurrar completamente o resguardo da roda.)
 5. Enquanto mantém a posição da alavanca de bloqueio e do resguardo da roda conforme descrito no passo 4, rode o resguardo da roda na direção de C e, em seguida, altere o ângulo do resguardo da roda de acordo com o trabalho. (Fig. 6) (Empurre completamente o resguardo da roda. Caso contrário, não consegue rodar o resguardo da roda.)
- Conforme apresentado na Fig. 7, vire a porca de bloqueio de acordo com a espessura da roda diamantada tipo copo.

Operação de aplainamento para betão

Segure firmemente a ferramenta com as duas mãos e aplique a parte inferior da roda diamantada tipo copo na peça de trabalho.

Aplainar cantos

Para aplainar cantos, abra a tampa do bordo frontal deslizando nas direções das setas conforme indicado na Fig. 2. Deslize a tampa do bordo frontal completamente de modo que a tampa do bordo frontal não retorne à posição fechada. Para aplainar outra coisa que não cantos, reverta a tampa do bordo frontal para a posição fechada. (Fig. 3)

OBSERVAÇÃO: Se encontrar dificuldade para abrir/fechar a tampa do bordo frontal devido a obstrução de pó ou semelhante, abra/feche a tampa do bordo frontal inserindo uma chave de fendas de ponta achatada ou similar, conforme indicado na figura e rodando-a. (Fig.8)

Substituição das escovas da cobertura contra a poeira

As escovas da cobertura contra a poeira gastas podem ser substituídas. Solicite a substituição no centro de assistência autorizado ou de fábrica da Makita.

Ligar ao aspirador

OBSERVAÇÃO: Não ligue o bocal a qualquer coisa que não a mangueira do aspirador. O outro acessório, como o saco para pó, pode incendiar devido a aparas quentes.

Ligue o bocal à mangueira do aspirador. (Fig. 9)

Forklaring til oversigtsbilledet

1	Frontkantdæksel	2	Støvdækselbørste	3	Åbnet position af frontkantdækslet	4	Lukket position af frontkantdækslet	5	Låsearm
6	Indhak	7	Fremspring	8	Hul	9	Låsemøtrik	10	Konveks del

⚠ ADVARSEL:

- Læs brugsanvisningen til maskinen, før du bruger beskyttelseskærmen til støvopsamling med maskinen.
- Brug ikke beskyttelseskærmen til støvopsamling til andre modeller end dem, der er angivet i denne vejledning.
- Beskyttelseskærmen til støvopsamling er kun beregnet til slibning af flad beton med en diamantskive af koptypen. Brug ikke beskyttelseskærmen til støvopsamling med slibestener eller til andre formål end nævnt.
- Brug for at bruge en ægte Makita diamantskive af koptypen.
- Tilbehørets mærkehastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed, der er angivet på maskinen.
- Før beskyttelseskærmen til støvopsamling monteres, skal du slukke for maskinen og afmontere batteriet eller tage stikket ud af stikkontakten.
- Sørg for, at beskyttelseskærmen til støvopsamling er forsvarligt låst ved hjælp af låsearmen med et af hullerne på beskyttelseskærmen til støvopsamling.
- Undersøg beskyttelseskærmen til støvopsamling grundigt før brug for at sikre, at den ikke er beskadiget, revnet og/eller deformeret.
- Sørg for at bruge beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsesbriller, støvmaske, sikkerhedssko og ørepropper, når du bruger maskinen.
- Tilslut ikke andet end en støvsugerslange til beskyttelseskærmen til støvopsamling.
- Påfør aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende til beskyttelseskærmen til støvopsamling.

Montering af beskyttelseskærmen til støvopsamling

1. Afmonter slibeskiven og skivedækslet fra maskinen.
 2. Sørg for, at frontkantdækslet er i lukket position.
 3. Mens du trykker på låsearmen, monteres beskyttelseskærmen med fremspringene på beskyttelseskærmen justeret med indhakkene på kuglelejevoksen. (Fig.4)
 4. Mens du trykker låsearmen mod A, skal du trykke beskyttelseskærmen ind ved at holde delene B nede som vist i fig.5. (Tryk beskyttelseskærmen lige ned. Ellers kan du ikke trykke beskyttelseskærmen helt ind.)
 5. Mens låsearmens og beskyttelseskærmens position opretholdes som beskrevet i trin 4, drejes beskyttelseskærmen mod C, og derefter ændres vinklen på beskyttelseskærmen i overensstemmelse med arbejdet. (Fig.6) (Tryk beskyttelseskærmen helt ind. Ellers kan du ikke dreje beskyttelseskærmen.)
- Som vist i Fig.7 vendes låsemøtrikken i overensstemmelse med tykkelsen på diamantskiven af koptypen.

Betonhøvling

Hold godt fast i maskinen med begge hænder, og påfør bunden af diamantskiven af koptypen på arbejdsområdet.

Afhøvling i hjørner

For at afhøvle hjørner skal du åbne frontkantdækslet ved at skubbe i pilens retning som vist i Fig.2. Skub frontkantdækslet helt, så frontkantdækslet ikke vender tilbage til lukket position. For at afhøvle andet end hjørner skal frontkantdækslet vende tilbage til lukket position. (Fig.3)

BEMÆRKNING: Hvis det er svært at åbne/lukke frontkantdækslet på grund af tilstopning af støv eller lignende, skal du åbne/lukke frontkantdækslet ved at indsætte en kærnskruetrækker eller lignende som vist på figuren og dreje den. (Fig.8)

Udskiftning af støvdækselbørster

Slide støvdækselbørster kan udskiftes. Kontakt et autoriseret Makita-servicecenter eller -fabriksservicecenter for udskiftning.

Tilslutning til støvsuger

BEMÆRKNING: Undlad at tilslutte mundstykket til andet end slangen på støvsugeren. Det andet tilbehør, som f.eks. en støvpose, kan antændes af varme spåner.

Tilslut mundstykket til slangen på støvsugeren. (Fig.9)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Αρχικές οδηγίες)

Επεξήγηση της γενικής όψης

1	Κάλυμμα μπροστινού άκρου	2	Βούρτσα καλύμματος σκόνης	3	Ανοικτή θέση του καλύμματος μπροστινού άκρου	4	Κλειστή θέση του καλύμματος μπροστινού άκρου	5	Μοχλός κλειδώματος
6	Εγκοπή	7	Προεξοχή	8	Οπή	9	Παξιμάδι ασφάλισης	10	Κυρτό τμήμα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών του εργαλείου πριν χρησιμοποιήσετε το προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού με το εργαλείο.
- Μην χρησιμοποιήσετε προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού διαφορετικό από αυτό που προορίζεται για τα μοντέλα που παρατίθενται στο παρόν εγχειρίδιο.

- Το προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού προορίζεται μόνο για χρήση στη λείανση επίπεδου τσιμέντου με διαμαντοτρόχο τύπου κούπας. Μην χρησιμοποιείτε το προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού για τη λείανση πέτρας ή για οποιονδήποτε σκοπό εκτός από αυτόν που αναφέρεται.
- Βεβαιωθείτε να χρησιμοποιείτε γνήσιο διαμαντοτρόχο τύπου κούπας της Makita.
- Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με την μέγιστη ταχύτητα που είναι σημειωμένη στο εργαλείο.
- Πριν προσαρτήσετε το προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού, σβήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία ή αποσυνδέστε το εργαλείο από την κεντρική παροχή.
- Να βεβαιώνετε ότι το προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού είναι καλά ασφαλισμένο με το μοχλό κλειδώματος σε μία από τις οπές στο προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού.
- Επιθεωρήστε πολύ καλά το προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού πριν από τη χρήση για να εξασφαλίσετε ότι δεν είναι κατεστραμμένο, ραγισμένο ή/και παραμορφωμένο.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, φροντίστε να χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό όπως προστατευτικά γυαλιά, μάσκα κατά της σκόνης, υποδήματα ασφαλείας και ωτοασπίδες.
- Μην συνδέετε τίποτα εκτός από εύκαμπτο σωλήνα ηλεκτρικής σκούπας στο προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού.
- Μην εφαρμόζετε ποτέ πετρέλαιο, βενζίνη, νέφτι, οινόπνευμα ή κάτι παρόμοιο στο προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού.

Τοποθέτηση του προστατευτικού συλλογής σκόνης τροχού

1. Αφαιρέστε τον δίσκο λειαντήρα και το κάλυμμα τροχού από το εργαλείο.
 2. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα μπροστινού άκρου βρίσκεται στην κλειστή θέση.
 3. Εάν ωθείτε το μοχλό κλειδώματος, στερεώστε τον προφυλακτήρα τροχού με τις προεξοχές στο προφυλακτήρα τροχού ευθυγραμμισμένες με τις εγκοπές στο κιβώτιο έδρασης. **(Εικ.4)**
 4. Ενώ ωθείτε το μοχλό κλειδώματος προς το Α, ωθήστε μέσα τον προφυλακτήρα τροχού κρατώντας κάτω τα τμήματα Β όπως απεικονίζεται στην **Εικ.5**. (Ωθήστε προς τα κάτω και ευθεία τον προφυλακτήρα τροχού. Διαφορετικά, δεν μπορείτε να ωθήσετε εντελώς τον προφυλακτήρα τροχού).
 5. Ενώ κρατάτε τη θέση του μοχλού κλειδώματος και προφυλακτήρα τροχού όπως περιγράφεται στο βήμα 4, περιστρέψτε τον προφυλακτήρα τροχού προς το C και, στη συνέχεια, αλλάξτε τη γωνία του προφυλακτήρα τροχού ανάλογα με την εργασία. **(Εικ.6)** (Ωθήστε εντελώς τον προφυλακτήρα τροχού. Διαφορετικά, δεν μπορείτε να περιστρέψετε τον προφυλακτήρα τροχού).
- Όπως απεικονίζεται στην **Εικ.7**, αναστρέψτε το ταξιμάδι ασφάλισης ανάλογα με το πάχος του διαμαντοτροχού τύπου κούπας.

Λειτουργία πλανίσματος τσιμέντου

Κρατήστε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και εφαρμόστε το κάτω μέρος του διαμαντοτροχού τύπου κούπας στο τεμάχιο εργασίας.

Πλανάρισμα σε γωνίες

Για το πλάνισμα γωνιών, ανοίξτε το κάλυμμα μπροστινού άκρου ολισθαίνοντάς το προς τις κατευθύνσεις των βελών, όπως απεικονίζεται στην **Εικ.2**. Ολισθήστε εντελώς το κάλυμμα μπροστινού άκρου, με τρόπο ώστε το κάλυμμα μπροστινού άκρου να μην επιστρέψει στην κλειστή θέση. Για πλανάρισμα σε επιφάνειες εκτός γωνιών, επιστρέψτε το κάλυμμα μπροστινού άκρου στην κλειστή θέση. **(Εικ.3)**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν είναι δύσκολο να ανοίξετε / κλείσετε το κάλυμμα μπροστινού άκρου λόγω φραξίματος από σκόνη ή παρόμοιο, ανοίξτε / κλείστε το κάλυμμα μπροστινού άκρου εισαγάγοντας ένα κατσαβίδι με επίπεδη μύτη ή παρόμοιο εργαλείο, όπως απεικονίζεται στην εικόνα, και περιστρέφοντάς το. **(Εικ.8)**

Αντικατάσταση των βουρτσών καλύμματος σκόνης

Οι φθαρμένες βούρτσες καλύμματος σκόνης μπορούν να αντικατασταθούν. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο ή εργοστασιακό κέντρο σέρβις της Makita για την αντικατάσταση.

Σύνδεση με τη σκούπα

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην συνδέετε στο ακροφύσιο σε οτιδήποτε άλλο εκτός από τον εύκαμπτο σωλήνα της σκούπας. Το άλλο εξάρτημα, όπως μία μεσαία σκούπα, μπορεί να αναφλεγεί από ένα ζεστό θραύσμα. Συνδέστε το ακροφύσιο με τον εύκαμπτο σωλήνα της σκούπας. **(Εικ.9)**

TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

Genel görünüm açıklaması

1	Ön kenar kapağı	2	Toz kapağı fırçası	3	Ön kenar kapağının açık konumu	4	Ön kenar kapağının kapalı konumu	5	Kilitleme kolu
6	Çentik	7	Çıktı	8	Delik	9	Kilit somunu	10	Bombeli kısım

⚠UYARI:

- Toz toplayıcı disk siperini aletle kullanmadan önce aletin kullanma kılavuzunu okuyun.
- Toz toplayıcı disk siperini bu kılavuzda listelenen modeller dışındaki modellerle kullanmayın.
- Toz toplayıcı disk siperi sadece çanak tipi elmas disk ile düz betonlu taşlamada kullanılmaktadır. Toz toplayıcı disk siperini taş taşlamak için veya belirlenen başka herhangi bir amaçla kullanmayın.
- Mutlaka orijinal bir Makita çanak tipi elmas disk kullanın.
- Aksesuarın anma hızı en azından aletin üstünde belirtilen maksimum hıza eşit olmalıdır.
- Toz toplayıcı disk siperini takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkarın veya aletin fişini prizden çekin.

- Toz samlare disk siperinin, kilitleme kolu tarafından toz samlare disk siperi üzerindeki deliklerden biri ile sıkıca kilitlendiğinden emin olun.
- Kullanmadan önce toz samlare disk siperini iyice kontrol ederek hasarlı, çatlak ve/veya deforme olmadığından emin olun.
- Aleti kullanırken koruyucu gözlük, toz maskesi, emniyet ayakkabısı ve kulak tıkaçı gibi mutlaka koruyucu ekipman kullanın.
- Toz samlare disk siperine elektrikli süpürge hortumu dışında başka bir şey bağlamayın.
- Toz samlare disk siperine kesinlikle benzin, benzen, tiner, alkol veya benzeri maddeler uygulamayın.

Toz samlare disk siperinin takılması

1. Taçlama diskini ve disk kapağını aletten çıkarın.
 2. Ön kenar kapağının kapalı konumda olduğundan emin olun.
 3. Kilitleme koluna bastırarak disk siperini, disk siperi üstündeki çıkıntılar yatak mahfazası üstündeki çentiklerle aynı hizaya olacak şekilde monte edin. **(Şek.4)**
 4. Kilitleme kolunu A'ya doğru bastırarak disk siperini, **Şek.5**'te gösterildiği gibi B kısımlarını tutarak itmek suretiyle sokun. (Disk siperini düz bir şekilde aşağı ittirin. Aksi takdirde disk siperini tamamen ittiremezsiniz.)
 5. Kilitleme kolunu ve disk siperi konumunu adım 4'te tarif edildiği gibi tutarken disk siperini C'ye doğru döndürün ve ardından disk siperinin açısını işe göre değiştirin. **(Şek.6)** (Disk siperini tamamen ittirin. Aksi takdirde disk siperini döndüremezsiniz.)
- **Şek.7**'de gösterildiği gibi kilit somununu, çanak tipi elmas diskin kalınlığına göre ters çevirin.

Beton planyalama işi

Aleti her iki elinizle sıkıca tutun ve çanak tipi elmas diskin alt kısmını iş parçasına uygulayın.

Köşelerde planyalama

Köşeleri planyalamak için ön kenar kapağını, **Şek.2**'de gösterildiği gibi okların yönünde kaydırarak açın. Ön kenar kapağı kapalı konuma dönmeyecek şekilde ön kenar kapağını tamamen kaydırın. Köşeler dışındaki yerleri planyalamak için ön kenar kapağını kapalı konuma döndürün. **(Şek.3)**

ÖNEMLİ NOT: Toz ve benzerlerinin engellemesi nedeniyle ön kenar kapağını açmada / kapatmada zorlanıyorsanız ön kenar kapağını, şekilde gösterildiği gibi bir düz uçlu tornavida veya benzerini sokup çevirerek açın / kapatın. **(Şek.8)**

Toz kapağı fırçalarının değiştirilmesi

Yıpranan toz kapağı fırçaları değiştirilebilir. Makita Yetkili veya Fabrika Servis Merkezinden değiştirmelerini talep edin.

Süpürgeye bağlama

ÖNEMLİ NOT: Nozulu süpürge hortumu dışında başka hiçbir şeye bağlamayın. Toz torbası gibi başka aksesuarlar sıcak küçük parçalar tarafından tutuşturulabilir.

Nozulu süpürge hortumuna bağlayın. **(Şek.9)**

SVENSKA (Originalinstruktioner)

Förklaring till översiktbilderna

1	Främre skydd	2	Dammskyddsborste	3	Öppet läge för det främre skyddet	4	Stängt läge för det främre skyddet	5	Säkerhetsspärr
6	Skåra	7	Utsprång	8	Hål	9	Låsmutter	10	Konvex del

⚠ VARNING:

- Läs verktygets bruksanvisning innan det dammuppsamlare sprängskyddet används ihop med verktyget.
- Använd inte det dammuppsamlare sprängskyddet för andra modeller än de som anges i denna handbok.
- Det dammuppsamlare sprängskyddet används endast för slipning i platt betong med diamantskiva av kopptyp. Använd inte det dammuppsamlare sprängskyddet med slipstenar eller i något annat syfte än det angivna.
- Använd endast Makitas originaldiamantskiva av kopptyp.
- Tillbehörets nominella varvtal måste vara minst lika med det maximala varvtalet som anges på verktyget.
- Innan du sätter på det dammuppsamlare sprängskyddet ska du stänga av verktyget och ta bort batteriet eller koppla ur verktyget.
- Se till att det dammuppsamlare sprängskyddet är ordentligt låst med säkerhetsspärren med ett av hålen i sprängskyddet.
- Inspektera det dammuppsamlare sprängskyddet noggrant innan användning för att säkerställa att det inte är skadat, sprucket och/eller deformerat.
- Se till att använda skyddsutrustning som skyddsglasögon, dammask, skyddsskor och öronproppar när du använder verktyget.
- Anslut inte något annat än en dammsugarslang till det dammuppsamlare sprängskyddet.
- Tillförlid aldrig bensin, bensen, thinner, alkohol eller liknande till det dammuppsamlare sprängskyddet.

Installera det dammuppsamlare sprängskyddet

1. Ta bort slipskivan och sprängskyddet från verktyget.
2. Se till att det främre skyddet är i stängt läge.
3. Tryck in säkerhetsspärren och montera samtidigt sprängskyddet så att utsprången på sprängskyddet passar in i skåra på lagerhuset. **(Fig.4)**

4. Skjut sikkerhetsspærren mot A og tryck samtidigt in sprängskyddet genom att hålla ner delarna B enligt **Fig.5**. (Tryck ner sprängskyddet rakt. Annars kan du inte trycka in sprängskyddet helt och hållet.)
 5. Medan du håller säkerhetsspærren och sprängskyddets position som beskrivs i steg 4, rotera sprängskyddet mot C, och därefter ändrar du vinkeln på sprängskyddet i enlighet med arbetsstycket. (**Fig.6**) (Tryck in sprängskyddet helt. Annars kan du inte vrida på sprängskyddet.)
- Som visas i **Fig.7**, vrid låsmuttern utesetter tjockleken på diamantskivan av kopptyp.

Betongslipningsarbete

Håll verktyget stadigt med båda händerna och applicera botten av diamantskivan av kopptyp mot arbetsstycket.

Sliping i hörn

Om du vill slipa hörn öppnar du det främre skyddet genom att skjuta det i pilarnas riktning enligt **Fig.2**. Skjut det främre skyddet helt och hållet så att det inte återgår till stängt läge. Om du ska slipa något annat än hörn återställer du det främre skyddet i stängt läge. (**Fig.3**)

OBSERVERA: Om det är svårt att öppna/stänga det främre skyddet på grund av igensättning av damm eller liknande, öppna/stäng det främre skyddet genom att föra in en spårskruvmejsel eller liknande enligt bilden och vrida den. (**Fig.8**)

Utbyte av dammskyddsborstar

Slitna dammskyddsborstar kan bytas ut. Be ett auktoriserat Makita-servicecenter eller -fabriksservicecenter om utbyte.

Anslutning till dammsugare

OBSERVERA: Anslut inte munstycket till något annat än dammsugarens slang. De andra tillbehören, som dammpåsen, kan antändas av heta flagor.

Anslut munstycket till dammsugarens slang. (**Fig.9**)

NORSK (Originalinstruksjoner)

Oversiktsforklaring

1	Fremre deksel	2	Støvdekselbørste	3	Fremre deksel i åpent stilling	4	Fremre deksel i lukket stilling	5	Låsespak
6	Hakk	7	Fremspring	8	Hull	9	Låsemutter	10	Konveks del

⚠ ADVARSEL:

- Les bruksanvisningen for verktøyet før du benytter beskyttelseskappen med støvoppsamler sammen med verktøyet.
- Ikke bruk beskyttelseskappen med støvoppsamler til andre modeller enn de som er oppgitt i håndboken.
- Beskyttelseskappen med støvoppsamler skal kun brukes til å slippe flat betong med en diamantskive av kopptype. Beskyttelseskappen med støvoppsamler må ikke brukes med slipestein eller til andre formål enn de som er nevnt.
- Pass på å bruke en original diamantskive fra Makita.
- Angitt hastighet for tilbehøret må være minst like høy som største angitte hastighet på verktøyet.
- Før du monterer beskyttelseskappen med støvoppsamler må du slå av verktøyet og ta ut batteriet eller koble verktøyet fra strømmettet.
- Kontroller at beskyttelseskappen med støvoppsamler låses godt fast av låsespaken med ett av hullene i beskyttelseskappen med støvoppsamler.
- Inspiser beskyttelseskappen med støvoppsamler nøye før bruk, for å sikre at den ikke er skadet, har sprekker eller er deformert.
- Husk å bruke verneutstyr som f.eks. vernebriller, støvmaske, vernesko og ørepropper når du benytter verktøyet.
- Ikke koble annet enn en slange fra en støvsuger til beskyttelseskappen med støvoppsamler.
- Du må aldri påføre bensin, benzen, tynner, alkohol eller lignende på beskyttelseskappen med støvoppsamler.

Montere beskyttelseskappe med støvoppsamler

1. Ta av slipeskiven og skivedekeleet fra verktøyet.
 2. Kontroller at det fremre dekeleet er i lukket stilling.
 3. Samtidig som du skyver låsespaken monterer du beskyttelseskappen slik at fremspringet på beskyttelseskappen er innrettet med hakket i lagerboksen. (**Fig.4**)
 4. Mens du skyver låsespaken mot A, skyver du inn beskyttelseskappen ved å holde nede delene B som vist i **Fig.5**. (Skyv beskyttelseskappen rett ned. Ellers klarer du ikke å skyve beskyttelseskappen helt på plass.)
 5. Mens du holder låsespaken og beskyttelseskappen i stillingen som beskrives i trinn 4, dreier du beskyttelseskappen mot C, og deretter endrer du vinkelen på beskyttelseskappen i henhold til arbeidet. (**Fig.6**) (Skyv beskyttelseskappen helt på plass. Ellers klarer du ikke å dreie beskyttelseskappen.)
- Som vist i **Fig.7** vipper du låsemutteren i henhold til tykkelsen på diamantskiven av kopptype.

Betongsliping

Hold verktøyet godt fast med begge hender, og bruk undersiden av diamantskiven av kopptype på arbeidsstykket.

Sliping i hjørner

For å slippe i hjørner må du åpne det fremre dekeleet ved å skyve i pilenes retning som vist **Fig.2**. Skyv det fremre dekeleet helt frem slik at det fremre dekeleet ikke går tilbake til lukket stilling. Når du skal slippe annet enn hjørner, skyver du det fremre dekeleet tilbake i lukket stilling. (**Fig.3**)

OBS: Hvis det er vanskelig å åpne/lukke det fremre dekeleet på grunn av oppsamling av støv eller lignende, åpner/lukker du det fremre dekeleet ved å sette inn en sporskrutrekker eller lignende slik det vises i figuren og vri den. (**Fig.8**)

Skifte ut støvdekselbørster

Slitte støvdekselbørster kan byttes ut. Kontakt et servicesenter som er autorisert av Makita eller fabrikken for å få skiftet utført.

Koble til støvsuger

OBS: Ikke koble munnstykket til annet enn slangen på støvsugeren. Det andre tilbehøret, for eksempel støvposen, kan antennes av varmt spon.

Koble munnstykket til slangen på støvsugeren. (Fig.9)

SUOMI (Alkuperäiset ohjeet)

Rakennekuvan selite

1	Etureunan suojus	2	Pölysuojuksen harja	3	Etureunan suojus avatussa asennossa	4	Etureunan suojus suljetussa asennossa	5	Lukitusvipu
6	Lovi	7	Uloke	8	Reikä	9	Lukkomutteri	10	Kupera osa

VAROITUS:

- Lue työkalun käyttöohjeet ennen kuin käytät pölyä keräävää laikan suojusta työkalun kanssa.
- Älä käytä pölyä keräävää laikan suojusta muiden kuin tässä oppaassa lueteltujen mallien kanssa.
- Pölyä keräävä laikan suojus on tarkoitettu vain betonipintojen tasohiontaan timanttikuppilaikalla. Älä käytä pölyä keräävää laikan suojusta hiomakivien kanssa tai mihinkään muuhun kuin mainittuun käyttötarkoitukseen.
- Käytä vain aitoja Makitan timanttikuppilaikkoja.
- Lisävarusteen nimellinopeuden pitää olla vähintään yhtä suuri kuin työkaluun merkitty enimmäisnopeus.
- Sammuta työkalu ja irrota sen akku tai kytke työkalu irti virtalähteestä ennen pölyä keräävän laikan suojuksen kiinnittämistä.
- Varmista, että lukitusvipu on jossakin pölyä keräävän laikan suojuksen rei'istä ja pitää pölyä keräävän laikan suojuksen varmasti paikallaan.
- Tarkista pölyä keräävää laikan suojus huolellisesti ennen käyttöä ja varmista, ettei se ole vaurioitunut, murtunut ja/tai vääristynyt.
- Käytä suojaimeja, kuten suojalaseja, hengityssuojainta, turvakengiä ja korvatulppia, kun käytät työkalua.
- Älä kytke pölyä keräävään laikan suojukseen mitään muuta kuin pölynimurin letku.
- Älä koskaan käsittele pölyä keräävää laikan suojusta bensiinillä, bentseenillä, tinnerillä, alkoholilla tai vastaavilla aineilla.

Pölyä keräävän laikan suojuksen asennus

1. Irrota hiomalaikka ja laikan suojus työkalusta.
 2. Varmista, että etureunan suojus on suljetussa asennossa.
 3. Pidä lukitusvipu painettuna ja asenna laikan suojus niin, että laikan suojuksen ulokkeet asettuvat vastakkain laakeripesän lovien kanssa. (Kuva 4)
 4. Paina lukitusvipua suuntaan A ja paina samalla laikan suojus paikalleen pitämällä sen kuvassa 5 kuvattuja osia B painettuina. (Paina laikan suojus paikalleen suorassa. Muutoin laikan suojus ei painu täysin paikalleen.)
 5. Pidä lukitusvipu ja laikan suojus vaiheessa 4 kuvatussa asennossa, käännä laikan suojusta suuntaan C ja vaihda sitten laikan suojuksen kulma työn mukaiseen asentoon. (Kuva 6) (Paina laikan suojus täysin paikalleen. Muutoin laikan suojusta ei voi pyörittää.)
- Käännä lukkomutteri timanttikuppilaikan paksuuden mukaiseen asentoon kuvan 7 mukaisesti.

Betonin tasohionta

Pitele työkalua lujasti molemmin käsin ja laske timanttikuppilaikan alaosa työkappaleen päälle.

Kulmissa hiominen

Kun hiot kulmia, avaa etureunan suojus liu'uttamalla sitä nuolten suuntaan kuvan 2 mukaisesti. Liu'uta etureunan suojus ääri-asentoonsa niin, ettei se palaudu suljettuun asentoon. Kun jatkat hiomista muualla kuin kulmissa, palauta etureunan suojus suljettuun asentoon. (Kuva 3)

HUOMIO: Jos on vaikea avata/sulkea etukannta pölyn kertymisen tai vastaavan takia, avaa/sulje etukansi asettamalla lattapäinen ruuvitalta kuvan mukaisesti ja kiertämällä sitä. (Kuva 8)

Pölysuojuksen harjojen vaihto

Kuluneet pölysuojuksen harjat voidaan vaihtaa. Järjestä vaihto valtuutetussa Makita-huoltooliikkeessä tai tehdashuollossa.

Kytkeminen imuriin

HUOMIO: Älä kytke suulaketta muuhun kuin imurin letkuun. Muut lisävarusteet, kuten pölypussi, voivat syttyä kuumien lastujen takia.

Kytke suutin imurin letkuun. (Kuva 9)

Pārskata skaidrojums

1	Priekšējās malas pārsegs	2	Putekļu aizsarga suka	3	Priekšējās malas pārsega atvērta pozīcija	4	Priekšējās malas pārsega aizvērta pozīcija	5	Bloķēšanas svira
6	Ierobs	7	Izvirzījums	8	Atvere	9	Kontruzgrieznis	10	Izliektā daļa

⚠ BRĪDINĀJUMS:

- Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu, pirms ar darbarīku izmantojat ripas aizsargu ar putekļu savācēju.
- Neizmantojiet ripas aizsargu ar putekļu savācēju ar citiem darbarīku modeļiem, kā vien tiem, kas norādīti šajā rokasgrāmatā.
- Ripas aizsargu ar putekļu savācēju paredzēts izmantot tikai plakanas betona virsmas slīpēšanai ar kausveida dimanta ripu. Neizmantojiet ripas aizsargu ar putekļu savācēju slīpakmeņiem vai citiem mērķiem, kas nav norādīti instrukcijā.
- Izmantojiet oriģinālo Makita kausveida dimanta ripu.
- Papildpiederuma nominālajam darba ātrumam jābūt vismaz vienādam ar maksimālo ātrumu, kas norādīts uz darbarīka.
- Pirms ripas aizsarga ar putekļu savācēju pievienošanas izslēdziet darbarīku un izņemiet akumulatoru vai arī atvienojiet darbarīku no elektrotīkla.
- Pārliecinieties, ka ripas aizsargs ar putekļu savācēju ir droši nofiksēts ar bloķēšanas sviru, izmantojot vienu no atverēm uz ripas aizsarga ar putekļu savācēju.
- Pirms lietošanas pārbaudiet ripas aizsargu ar putekļu savācēju, lai pārliecinātos, ka tas nav bojāts, ieplaisājis un/vai deformējies.
- Darbarīka lietošanas laikā noteikti izmantojiet aizsargpiederumus – drošības brilles, putekļu masku, drošus apavus un ausu aizbāžņus.
- Pie ripas aizsarga ar putekļu savācēju pievienojiet tikai putekļu sūcēja šļūteni un neko citu.
- Ripas aizsargs ar putekļu savācēju nedrīkst nonākt saskarē ar gāzotīnu, benzīnu, šķīdinātāju, spirtu vai līdzīgiem šķīdriem.

Ripas aizsarga ar putekļu savācēju uzstādīšana

1. Noņemiet no darbarīka slīpripi un ripas pārsegu.
 2. Gādājiet, lai priekšējās malas pārsegs būtu aizvērtā pozīcijā.
 3. Nospiediet bloķēšanas sviru un uzlieciet slīpriņas aizsargu tā, lai uz slīpriņas aizsarga malas esošie izciļņi sakristu ar gultņa korpusa ierobiem. **(4 att.)**
 4. Spiediet bloķēšanas sviru A virzienā un vienlaikus iespiediet slīpriņas aizsargu, turot to aiz daļām, kas apzīmētas ar burtu B, kā redzams **5 att.** (Spiediet slīpriņas aizsargu taisni uz leju. Citādi nav iespējams pilnīgi uzstādīt slīpriņas aizsargu.)
 5. Saglabājot 4. punktā aprakstīto bloķēšanas sviras un slīpriņas aizsarga pozīciju, grieziet slīpriņas aizsargu C virzienā un tad pielāgojiet slīpriņas aizsarga leņķi atbilstoši veicamajam darbam. **(6 att.)** (Pilnībā uzspiediet slīpriņas aizsargu. Citādi slīpriņas aizsargu nevarēs pagriezt.)
- Kā redzams **7 att.**, apgrieziet otrādi kontruzgriezni atbilstoši kausveida dimanta ripas biežumam.

Betona pulēšana

Turiet darbarīku stingri ar abām rokām un novietojiet kausveida dimanta ripas pamatni uz apstrādājamā materiāla.

Stūru ēvelēšana

Lai ēvelētu stūrus, atveriet priekšējās malas pārsegu, virzot to attēlā redzamo bultiņu virzienā, kā parādīts **2 att.** Pilnībā nobīdiet priekšējās malas pārsegu, lai priekšējās malas pārsegs neatgrieztos aizvērtā pozīcijā. Lai ēvelētu citās vietās, kas nav stūri, pārbīdiet priekšējās malas pārsegu atpakaļ aizvērtā pozīcijā. **(3 att.)**

IEVĒRĪBAI. Ja priekšējās malas vāku ir grūti atvērt/aizvērt putekļu uzkrāšanās vai tam līdzīgu iemeslu dēļ, atveriet/aizveriet priekšējās malas vāku, ievietojot plakano skrūvgriezi vai tam līdzīgu instrumentu, kā parādīts attēlā, un pagriežot to. **(8 att.)**

Putekļu aizsarga suku maiņa

Nodilušas putekļu aizsarga suku var nomainīt. Lūdziet veikt nomaiņu Makita pilnvarotā servisa centrā vai rūpnīcas servisa centrā.

Pievienošana putekļsūcējam

IEVĒRĪBAI. Savienojiet uzgali tikai ar putekļsūcēja šļūteni. Citi papildpiederumi, piemēram, putekļu maiss, var aizdegties, ja tajā iekļūst karstas atļūzas.

Pievienojiet uzgali putekļsūcēja šļūtenei. **(9 att.)**

LIETUVIŲ KALBA (Originali instrukcija)

Bendrais aprašymas

1	Priekinio krašto gaubtas	2	Nuo dulkių apsaugančio gaubto šepetėlis	3	Priekinio krašto gaubto atidaryta padėtis	4	Priekinio krašto gaubto uždaryta padėtis	5	Fiksavimo svirtelė
6	Iranta	7	Iškyša	8	Anga	9	Fiksavimo veržlė	10	Išgaubta dalis

ĪSPĒJIMAS:

- Perskaitykite ierānķio naudojimo instrukcijā, pirms su juo naudodami dulķes renķantē disķo saugiklī.
- Nenaudokite dulķes renķanķio disķo saugiklio ķitiems modeliams, nei nurodyti ūiame vadove.
- Dulķes renķantis disķo saugiklis yra skirtas naudoti tik ūlifuojant ploķūiā betoninī pavirūi su taurelēs tipo deimantiniu disķu. Nenaudokite dulķes renķanķio disķo saugiklio su ūlifavimo akmenimis arba bet kuriam kitam nei nurodytas tikslu.
- Būtinai naudokite tik originalū „Makita“ taurelēs tipo deimantinī disķā.
- Vardinis priedo greitis turi būti bent jau lygus maksimaliam greiĳui, nurodytam ant ierānķio.
- Prieū prijungdami dulķes renķantē disķo saugiklī, iūjunkite ierānķī ir iūimkite jo akumulatoriū arba atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
- Įsitinkinkite, kad dulķes renķantis disķo saugiklis yra tvirtai uūfiksuoatas fiksavimo svirtelē vienoje iš dulķes renķanķio disķo saugiklio skyliū.
- Prieū naudojimą kruopūiā patikrinkinkite dulķes renķanķio disķo saugiklī ir įsitinkinkite, kad jis nepažeistas, nesutrūķēs ir (arba) nedeformuoatas.
- Naudodami ierānķī būtinai naudokite apsaugines priemones, pavyzdžiui, apsauginius akinius, kauķē nuo dulķiū, apsauginius batus ir ausų kiūtukus.
- Prie dulķes renķanķio disķo saugiklio neprijunkite nieko kito, išskyrus vakuuminio valymo įrenginio ūarnā.
- Niekada ant dulķes renķanķio disķo saugiklio nepurķūskite benzino, benzeno, skiediklio, alkoholio ar pan.

Dulķes renķanķio disķo saugiklio uūdėjimas

1. Nuimkite ūlifavimo disķā ir disķo gaubtā nuo ierānķio.
 2. Patikrinkinkite, ar priekinio kraūto gaubtas yra uūdarytas.
 3. Spausdami fiksavimo svirtelē, uūdėkite disķo saugiklī, išsiķiūimus sutapdindami su ant jo esanĳiomis įrantomis ties guoliū dēže. **(4 pav.)**
 4. Stumdami fiksavimo svirtelē link A dalies, įspauskite disķo saugiklī, laikydami B dalis, kaip parodyta **5 pav.** (Spauskite disķo saugiklī tiesiai ūemyn. Prieūingu atveju negalēsite visiķkai paspausti disķo saugiklio.)
 5. Laikydami fiksavimo svirtelē ir disķo saugiklī padėtyje, apibūdintoje 4 veiksmē, sukite disķo saugiklī link C dalies, tada priklausomai nuo uūduoties pakeiskite disķo saugiklio kampā. **(6 pav.)** (Iki galo paspauskite disķo saugiklī. Prieūingu atveju negalēsite pasukti disķo saugiklio.)
- Kaip parodyta **7**, apverskite fiksavimo verūlę atsiūvelgdami į puodelio tipo deimantinio disķo storī.

Betono lyginimas

Tvirtai laikydami ierānķī abiem rankomis, spauskite taurelēs tipo deimantinio disķo apatinę dalį prie ruoūinio.

Kampū lyginimas

Norėdami lyginti kampus, stumdami **2** pav. parodytū rodykliū kryptimis, nuimkite priekinio kraūto gaubtā. Visiķkai nustumkite priekinio kraūto gaubtā, kad jis vėl neuūsidarytū. Norėdami išlyginti kitus kampus, uūdarykite priekinio kraūto gaubtā. **(3 pav.)**

PASTABA. Jei sunku atidaryti (uūdaryti) priekinio kraūto gaubtā dėl dulķiū ar kt. kamūūiū, atidarykite (uūdarykite) priekinio kraūto gaubtā įķiūdami ploķūiāįj atsuktuvā ar panaūū objektā, kaip parodyta paveikslėlyje, ir pasukdami. **(8 pav.)**

Nuo dulķiū apsauganĳio gaubto ūepetėliū keitimas

Susidėvėjusius nuo dulķiū apsauganĳio gaubto ūepetėlius galima pakeisti. Dėl keitimo kreipkitės į „Makita“ įgaliotajį arba gamyklinį prieūiūros centrā.

Jungimas prie valymo įrenginio

PASTABA. Antgalįjunkite tik prie valymo įrenginio ūarnos (nejunkite prie nieko kito). Kitā priedā, pvz., dulķiū maiūelį, gali uūdegti karūta ūkiedra.

Prijunkite antgalį prie valymo įrenginio ūarnos. **(9)**

EESTI (Originaljuhend)

Ūldvaate selgitus

1	Esiserva kate	2	Tolmukatte hari	3	Esiserva katte avatud asend	4	Esiserva katte suletud asend	5	Lukustushoob
6	Soon	7	Eend	8	Ava	9	Kinnitusmutter	10	Ūmar osa

ĀHOIATUS:

- Enne tolmutukoguriga kettakaitisme kasutamist elektritōoriistaga lugege elektritōoriista kasutusjuhendit.
- Ārge kasutage muud kui juhendis loetletud tolmutukoguriga kettakaitset.
- Tolmutukoguriga kettakaitset saab kasutada ainult tasase betooni lihvimiseks kausikujulise teemantkettaga. Ārge kasutage tolmutukoguriga kettakaitset kĀiakividega ega muuks nimetamata otstarbeks.
- Kasutage kindlasti Makita originaalset kausikujulist teemantketast.
- Tarviku nimikirus peab olema vāhemalt vōrdne tōoriistale mĀrgitud maksimaalse kiirusega.
- Enne tolmutukoguriga kettakaitisme kinnitamist lūlitage tōoriist vālja ja eemaldage aku vōi eemaldage tōoriist vooluvōrgust.
- Veenduge, et lukustushoob oleks tolmutukoguriga kettakaitisme turvaliselt lukustanud, lukustades ūhe tolmutukoguriga kettakaitsmel oleva augu.
- Kontrollige tolmutukoguriga kettakaitset enne kasutamist pōhjalikult vōrdumaks, et see ei ole kahjustatud, pragunenud ja/vōi deformeerunud.
- Kandke tōoriista kasutamise ajal kaitsevahendeid, nagu kaitseprillid, tolmutumask, turvajalanōud ja kōrvatropid.

- Ärge ühendage tolmutokoguriga kettakaitsmega muud kui tolmuimeja voolikut.
- Ärge kandke tolmutokoguriga kettakaitsmele bensiini, benseeni, vedeldit, alkoholi ega muud sarnast.

Tolmutokoguriga kettakaitsme paigaldamine

1. Eemaldage abrasiivketas ja kettakate tööriistalt.
 2. Veenduge, et esiserva kate oleks suletud asendis.
 3. Paigaldage kettakaitsme lukustushooba alla vajutades nii, et kettakaitsme klambri eendid oleksid laagriümbrise sälkudega kohakuti. **(Jn 4)**
 4. Lukustushooba A suunas lükates suruge alla kettakaitsme, hoides B-osi **joonisel5** näidatud viisil all. (Suruge kettakaitsme sirgelt alla. Muidu ei ole võimalik kettakaitsmet täielikult alla suruda.)
 5. Lukustushooba ja kettakaitsmet sammus 4 kirjeldatud viisil all hoides pöörake kettakaitsmet C suunas ning muutke olenevalt tööst kettakaitsme nurka. **(Jn6)** (Suruge kettakaitsme täielikult alla. Muidu ei ole võimalik kettakaitsmet pöörata.)
- Keerake kinnitusrutrit olenevalt kausikujulise teemantketta paksusest, nagu on näidatud **joonisel7**.

Betooni lihvimine

Hoidke tööriista kindlalt mõlema käega ja asetage kausikujulise teemantketta põhi töödeldavale detailile.

Nurkade hõõveldamine

Nurkade lihvimiseks avage esiserva kate, lükates selle noole suunas, nagu on näidatud **joonisel2**. Libistage esiserva kate lõpuni nii, et esiserva kate ei naaseks suletud asendisse. Muu kui nurkade hõõveldamiseks pange esiserva kate tagasi suletud asendisse. **(Jn 3)**

MÄRKUS. Kui esiserva katet on tolmu või muu sellisega ummistumise tõttu raske avada/sulgeda, avage/sulgege esiserva kate, sisestades lapikruvikeeraja või muu sarnase vahendi **joonisel** näidatud viisil ja keerates seda. **(Joon.8)**

Tolmukatte harja vahetamine

Kulunud tolmukatte harju saab vahetada. Laske vahetus teha Makita volitatud hoolduskeskuses või tehase hoolduskeskuses.

Ühendamine tolmuimejaga

MÄRKUS. Ärge ühendage otsakut millegi muu kui tolmuimeja vooliku külge. Muu lisatarvik, näiteks tolmutott, võib kuumaa laastu tõttu süttida.

Ühendage otsak tolmuimeja voolikuga. **(Joon.9)**

POLSKI (Instrukcja oryginalna)

Objaśnienie widoku ogólnego

1	Oslona przedniej krawędzi	2	Szczotka pokrywy przeciwpyłowej	3	Pozycja otwarta osłony przedniej krawędzi	4	Pozycja zamknięta osłony przedniej krawędzi	5	Dźwignia blokady
6	Wycięcie	7	Występ	8	Otwór	9	Nakrętka zabezpieczająca	10	Część wypukła

OSTRZEŻENIE:

- Przed użyciem osłony do odsysania pyłu razem z narzędziem należy przeczytać instrukcję obsługi narzędzia.
- Nie należy używać osłony do odsysania pyłu innej niż przeznaczonej dla modeli wymienionych w tym podręczniku.
- Osłona do odsysania pyłu jest przeznaczona wyłącznie do szlifowania płaskiego betonu za pomocą garnkowej tarczy diamentowej. Nie należy używać osłony do odsysania pyłu z kamieniami szlifierskimi ani do innych celów niż opisane.
- Używać wyłącznie oryginalnej garnkowej tarczy diamentowej Makita.
- Prędkość znamionowa wyposażenia opcjonalnego powinna być przynajmniej równa maksymalnej prędkości podanej na narzędziu.
- Przed zamocowaniem osłony do odsysania pyłu należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator lub odłączyć narzędzie od zasilania.
- Upewnić się, że osłona do odsysania pyłu jest skutecznie zablokowana przez dźwignię blokady w jednym z otworów w osłonie do odsysania pyłu.
- Przed użyciem dokładnie obejrzej osłonę do odsysania pyłu, aby upewnić się, że nie jest uszkodzona, popękana i/lub odkształcona.
- Należy pamiętać, aby podczas korzystania z narzędzia stosować środki ochrony osobistej, takie jak okulary ochronne, maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne i zatyczki do uszu.
- Do osłony do odsysania pyłu nie należy podłączać żadnych innych elementów, niż przewód odkurzacza.
- Nigdy nie nanosić na osłonę do odsysania pyłu benzyny, benzeny, rozcieńczalnika, alkoholu lub innych tego typu substancji.

Zakładanie osłony do odsysania pyłu

1. Zdjąć tarczę szlifierską i osłonę ściernicy z narzędzia.
2. Upewnić się, że osłona przedniej krawędzi znajduje się w położeniu zamkniętym.
3. Popychając dźwignię blokady, zamontować osłonę ściernicy, tak aby występy na osłonie ściernicy pokrywały się z wycięciami w obudowie łożyska. **(Rys.4)**
4. Popychając dźwignię blokady w kierunku A, należy docisnąć osłonę ściernicy, przytrzymując za części B, jak pokazano na **Rys.5**. (Docisnąć osłonę ściernicy na wprost. W przeciwnym razie całkowite docięnięcie osłony ściernicy będzie niemożliwe).

5. Utrzymując dźwignię blokady i osłonę ściernicy w położeniu opisanym w kroku 4, należy obrócić osłonę ściernicy w kierunku C, a następnie zmienić kąt osłony ściernicy odpowiednio do wykonywanego zadania. **(Rys.6)** (Docisnąć osłonę ściernicy do końca. W przeciwnym razie obrót osłony ściernicy będzie niemożliwy).
- Jak pokazano na **Rys.7**, należy obrócić nakrętkę zabezpieczająca odpowiednio do grubości garnkowej tarczy diamentowej.

Szlifowanie betonu

Trzymając narzędzie mocno oburącz, przyłożyć spodnią część garnkowej tarczy diamentowej do obrabianego elementu.

Szlifowanie w narożnikach

Gdy zachodzi potrzeba strugania narożników, należy otworzyć osłonę przedniej krawędzi, przesuwając ją w kierunku wskazanym przez strzałki na **Rys.2**. Przesunąć osłonę przedniej krawędzi do końca, tak aby nie powracała do pozycji zamkniętej. W celu strugania innych powierzchni niż narożniki należy ponownie ustawić osłonę przedniej krawędzi w pozycji zamkniętej.

(Rys.3)

UWAGA: Jeśli otwarcie/zamknięcie osłony przedniej krawędzi jest utrudnione w powodu zatkania przez kurz itp., osłonę przedniej krawędzi należy otworzyć/zamknąć przez włożenie płaskiego śrubokręta lub podobnego narzędzia w sposób pokazany na rysunku i obrócenie go. **(Rys.8)**

Wymiana szczotek osłony przeciwpylowej

Zużyte szczotki pokrywy przeciwpylowej można wymieniać. Zlecić wymianę w autoryzowanym centrum serwisowym lub w fabrycznym punkcie serwisowym Makita.

Podłączenie do odkurzacza

UWAGA: Nie należy podłączać końcówki nigdzie indziej niż do węża odkurzacza. Użycie innego wyposażenia, takiego jak worek na pył, może doprowadzić do zapłonu spowodowanego gorącymi wiórami.

Podłączyć końcówkę do węża odkurzacza. **(Rys.9)**

MAGYAR (Eredeti utasítások)

Általános nézet magyarázata

1	Elülső sarokvédő	2	Porfogó kefe	3	Az elülső sarokvédő nyitott állása	4	Az elülső sarokvédő zárt állása	5	Reteszelőkar
6	Bevágás	7	Kiemelkedés	8	Furat	9	Rögzítőanya	10	Konvex rész

FIGYELMEZTETÉS:

- Olvassa el a szerszám használati kézikönyvét, mielőtt a porgyújtó tárcsavédőt a szerszámmal használná.
- Ne használja a porgyújtó tárcsavédőt más típusokhoz, csak az ebben a használati kézikönyvben felsoroltakhoz.
- A porgyújtó tárcsavédőt csak tányér típusú gyémánttárcsával használja sík felületű beton csiszolására. Ne használja a porgyújtó tárcsavédőt csiszolókövekkel vagy a leírtaktól eltérő bármilyen más célra.
- Ügyeljen rá, hogy eredeti Makita tányér típusú gyémánttárcsát használjon.
- A kiegészítő névleges fordulatszám legyen legalább akkora, mint a szerszámon megadott legmagasabb fordulatszámérték.
- Mielőtt csatlakoztatja a porgyújtó tárcsavédőt, kapcsolja ki a szerszámot és távolítsa el az akkumulátort vagy húzza ki a szerszámot a konnektorból.
- Győződjön meg róla, hogy a porgyújtó tárcsavédő biztonságosan le van reteszelve, a reteszelőkar a porgyújtó tárcsavédő egyik furatában van.
- Alaposan vizsgálja meg a porgyújtó tárcsavédőt használat előtt, hogy meggyőződjön róla, hogy nem károsodott, repedt és/vagy deformált.
- Ügyeljen arra, hogy használjon védőfelszerelést, úgy mint például védőszemüveget, pormaszkot, biztonsági cipőt és fül dugót, amikor a szerszámot használja.
- Ne csatlakoztasson más a porszívó csövén kívül a porgyújtó tárcsavédőhöz.
- Ne alkalmazzon benzint, benzolt, hígítót, alkoholt vagy ezekhez hasonló anyagokat a porgyújtó tárcsavédőn.

A porgyújtó tárcsavédő felszerelése

1. Távolítsa el a szerszámról a csiszolótárcsát és a tárcsavédőt.
 2. Győződjön meg róla, hogy az elülső sarokvédő zárt helyzetben van.
 3. A reteszelőkar lenyomása közben úgy szerelje fel a tárcsavédőt, hogy a tárcsavédő kiemelkedései illeszkedjenek a csapágyházon levő bevágásokhoz. **(4. ábra)**
 4. A reteszelőkart A felé nyomva nyomja be a tárcsavédőt a B részeket lent tartva, ahogy az **5. ábrán** látható. (A tárcsavédőt egyenesen nyomja le. Ellenkező esetben nem tudja teljesen lenyomni a tárcsavédőt.)
 5. A reteszelőkart és a tárcsavédőt a 4. lépésben leírt helyzetben tartva forgassa el a tárcsavédőt a C irányba, majd változtassa meg a tárcsavédő szögét a munkának megfelelően. **(6. ábra)** (Nyomja le a tárcsavédőt teljesen. Ellenkező esetben nem tudja elforgatni a tárcsavédőt.)
- Ahogy az a **7. ábrán** látható, fordítsa a rögzítőanyát a tányér típusú gyémánttárcsa vastagságának megfelelően.

Betoncsiszolási művelet

Tartsa erősen a szerszámot mindkét kezével, és helyezze a tányér típusú gyémánttárcsa alját a munkadarabra.

Csiszolás a sarkokban

A sarkok csiszolásához nyissa ki az elülső sarokvédőt a nyílak irányába csúsztatva, ahogy az a **2. ábrán** látható. Csúsztassa el az elülső sarokvédőt teljesen, úgy, hogy az elülső sarokvédő ne térjen vissza a zárt helyzetébe. Ha nem sarkokat csiszol, tegye vissza az elülső sarokvédőt zárt helyzetbe. (**3. ábra**)

MEGJEGYZÉS: Ha az elülső sarokvédőt nehéz nyitni / csukni poreltömődés vagy valami hasonló miatt, nyissa / csukja az elülső sarokvédőt egy homlyolt fejú csavarhúzó vagy más hasonló beillesztésével az ábrán látható módon, majd fordítsa el. (**8. ábra**)

Porfogó kefék cseréje

Az elhasznált porfogó keféket ki lehet cserélni. A Makita hivatalos vagy gyári szervizközponttal végeztesse el a cserét.

Csatlakoztatás a porszívóhoz

MEGJEGYZÉS: Ne csatlakoztassa a porkifűvót máshoz, csak a porszívó csövéhez. Más kiegészítőt, például a porzsákot, megújthatja a forró forgács.

Csatlakoztassa a porkifűvót a porszívó csövéhez. (**9. ábra**)

SLOVENČINA (Originálny návod)

Vysvetlivky k všeobecnému zobrazeniu

1	Kryt predného okraja	2	Kefa protiprachového krytu	3	Otvorená poloha krytu predného okraja	4	Zatvorená poloha krytu predného okraja	5	Zaistovacia páčka
6	Drážka	7	Výčnelok	8	Otvor	9	Uzamykacia matica	10	Konvexná časť

VAROVANIE:

- Pred použitím krytu kotúča na zberanie prachu s nástrojom si prečítajte návod na obsluhu nástroja.
- Kryt kotúča na zberanie prachu nepoužívajte s inými modelmi než tými, ktoré sú uvedené v tomto návode.
- Kryt kotúča na zberanie prachu je určený len na použitie pri brúsení plochého betónu pomocou kalichového diamantového kotúča. Kryt kotúča na zberanie prachu nepoužívajte s brúsnyimi kameňmi alebo na iný ako uvedený účel.
- Používajte originálny kalichový diamantový kotúč značky Makita.
- Menovitá rýchlosť príslušenstva sa musí minimálne rovnať maximálnej rýchlosti vyznačenej na nástroji.
- Pred nasadzovaním krytu kotúča na zberanie prachu vypnite nástroj a vyberte batériu, prípadne nástroj odpojte od zdroja napájania.
- Uistite sa, že je kryt kotúča na zberanie prachu bezpečne zaistený zaistovacou páčkou s jedným otvorom na kryte kotúča na zberanie prachu.
- Kryt kotúča na zberanie prachu pred použitím dôkladne skontrolujte, aby ste mali istotu, že nie je poškodený, prasknutý ani zdeformovaný.
- Pri manipulácii s nástrojom používajte ochranné prostriedky ako ochranné okuliare, protiprachovú masku, bezpečnostnú obuv a upchávky do uší.
- Ku krytu kotúča na zberanie prachu nepripájajte nič iné okrem hadice vysávača.
- Na kryt kotúča na zberanie prachu nikdy nenanášajte benzín, benzén, riedidlo, alkohol ani žiadne iné podobné látky.

Montáž krytu kotúča na zberanie prachu

1. Z nástroja odstráňte brúsny kotúč a kryt kotúča.
 2. Skontrolujte, či sa kryt predného okraja nachádza v zatvorenej polohe.
 3. Držte zatlačenú zaistovaciu páčku a namontujte kryt kotúča tak, aby boli výčnelky na kryte kotúča zarovnané s drážkami na ložiskovej vložke. (**Obr. 4**)
 4. So zatlačenou zaistovacou páčkou smerom k značke A zatlačte kryt kotúča tak, že budete držať za časti B tak, ako je znázornené na **Obr. 5**. (Kryt kotúča zatlačte priamo nadol. V opačnom prípade sa kryt kotúča nebude dať úplne zatlačiť.)
 5. Držte zaistovaciu páčku a kryt kotúča v polohe podľa popisu v kroku 4 a otočte kryt kotúča smerom k značke C, potom zmeňte uhol krytu kotúča podľa požadovanej pracovnej úlohy. (**Obr. 6**) (Kryt kotúča úplne zatlačte. V opačnom prípade sa kryt kotúča nebude dať otáčať.)
- Podľa znázornenia na **Obr. 7** otočte uzamykaciu maticu v závislosti od hrúbky kalichového diamantového kotúča.

Postup hobľovania betónu

Nástroj držte pevne oboma rukami a priložte spodnú časť kalichového diamantového kotúča na obrobok.

Hobľovanie v rohoch

Ak chcete hobľovať v rohoch, otvorte kryt predného okraja posunutím v smere šípok podľa znázornenia na **Obr. 2**. Kryt predného okraja úplne posuňte tak, aby sa nevrátil do zatvorenej polohy. Ak chcete hobľovať aj iné než rohy, kryt predného okraja vráťte do zatvorenej polohy. (**Obr. 3**)

UPOZORNENIE: Ak je ťažké otvoriť/zavrieť kryt predného okraja z dôvodu zanesenia prachom alebo podobne, kryt predného okraja otvorte/zatvorte vložení a otočením plochého skrutkovača alebo podobného nástroja tak, ako je znázornené na obrázku. (**Obr. 8**)

Výmena kief protiprachového krytu

Opotrebované kefy protiprachového krytu sa dajú vymeniť. O výmenu požiadajte autorizované alebo továrenské servisné strediská spoločnosti Makita.

Připojení k vysávaču

UPOZORNENIE: Hubicu nepripájajte k žiadnemu inému príslušenstvu ako k hadici vysávača. Iné príslušenstvo, ako je napríklad vrecko na prach, sa môže vznietiť z dôvodu horúcich pílin.

Pripojte hubicu k hadici vysávača. (Obr. 9)

ČESKY (Původní návod k používání)

Vysvětlivky celkového pohledu

1	Přední kryt	2	Kartáč v protiprachového krytu	3	Otevřená poloha předního krytu	4	Zavřená poloha předního krytu	5	Zajišťovací páčka
6	Výřez	7	Výstupek	8	Otvor	9	Pojistná matice	10	Konvexní část

VAROVÁNÍ:

- Před použitím chrániče kotouče se sběrem prachu s nářadím si nejprve přečtěte tento návod k obsluze.
- Nepoužívejte chrániče kotouče se sběrem prachu s jinými modely, než které jsou uvedené v tomto návodu.
- Chránič kotouče se sběrem prachu slouží pouze pro broušení rovného betonu pomocí diamantového kotouče miskového typu. Nepoužívejte chrániče kotouče se sběrem prachu při broušení kamenů nebo k žádnému jinému účelu, než je uvedeno.
- Ujistěte se, zda používáte originální diamantový kotouč Makita miskového typu.
- Jmenovité otáčky příslušenství se musí nejméně rovnat maximálním otáčkám vyznačeným na nářadí.
- Před připevněním chrániče kotouče se sběrem prachu vypněte nářadí a vyjměte baterii nebo odpojte nářadí od sítě.
- Zajistěte, aby byl chrániče kotouče se sběrem prachu pevně zajištěn zajišťovací páčkou pomocí jednoho z otvorů na chrániči kotouče se sběrem prachu.
- Před použitím řádně zkontrolujte chrániče kotouče se sběrem prachu, zda není poškozený, prasknutý a/nebo deformovaný.
- Při používání nářadí nezapomeňte nosit ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, protiprachová maska, bezpečnostní obuv a chrániče sluchu.
- K chrániči kotouče se sběrem prachu nepřipojujte nic jiného než hadici vysavače.
- Nikdy na chrániče kotouče se sběrem prachu nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, lih a podobné látky.

Montáž chrániče kotouče se sběrem prachu

1. Demontujte brusný kotouč a chrániče kotouče z nástroje.
 2. Zkontrolujte, zda je přední kryt v zavřené poloze.
 3. Stiskněte zajišťovací páčku a namontujte chrániče kotouče tak, aby byly výstupky na chrániči kotouče vyrovnané s výřezy na ložiskové skříni. (Obr.4)
 4. Stiskněte zajišťovací páčku směrem k A, poté zatlačte chrániče kotouče tak, že podržíte části B, jak je znázorněno na obr.5. (Chránič kotouče tlačte dolů rovně. Jinak nebude možné chrániče kotouče zcela zatlačit.)
 5. Podržte zajišťovací páčku a chrániče kotouče v poloze popsané v kroku 4, otočte chrániče kotouče směrem k C a poté změňte úhel chrániče kotouče dle potřeby. (Obr.6) (Chránič kotouče zcela zatlačte. Jinak nebude možné chráničem kotouče otáčet.)
- Podle obr.7 vyklepte pojistnou matici podle tloušťky diamantového kotouče miskového typu.

Srovnávání betonu

Držte nářadí pevně oběma rukama a nasaďte spodní část diamantového kotouče miskového typu na obrobek.

Srovnávání betonu v rozích

Chcete-li srovnávat v rozích, otevřete přední kryt posunutím ve směru šipek, viz obr.2. Úplně posuňte přední kryt tak, aby se přední kryt nevrátil do zavřené polohy. Chcete-li provádět srovnávání jinde než v rozích, vraťte přední kryt do zavřené polohy. (Obr.3)

POZOR: Pokud je obtížné otevřít/zavřít přední kryt okraje kvůli zanesení prachem nebo podobně, otevřete/zavřete přední kryt vložením plochého šroubováku nebo podobného nástroje, jak je znázorněno na obrázku, a jeho otočením. (Obr.8)

Výměna kartáčů u protiprachového krytu

Opatřebovaný kartáč u protiprachového krytu lze vyměnit. Požádejte autorizované nebo dílenské servisní středisko společnosti Makita o výměnu.

Připojení k vysavači

POZOR: Nepřipojujte hubici k ničemu jinému, než k hadici vysavače. Jiná příslušenství, např. vak na prach, se mohou vznítit vlivem horkých úlomků.

Připojte hubici k hadici vysavače. (Obr.9)

Razlaga splošnega pogleda

1	Pokrov sprednjega roba	2	Krtačka protiprašnega pokrova	3	Odpri položaj pokrova sprednjega roba	4	Zaprti položaj pokrova sprednjega roba	5	Zaklepna ročica
6	Zareza	7	Izboklina	8	Odprtina	9	Zaskočna matica	10	Izbočeni del

⚠ OPOZORILO:

- Pred uporabo ščitnika za plošče za zaščito pred prahom z orodjem preberite navodila za uporabo orodja.
- Ščitnik za plošče za zaščito pred prahom uporabljajte samo z modeli, ki so naštetih v teh navodilih.
- Ščitnik za plošče za zaščito pred prahom se lahko uporablja samo za brušenje ploskih betonskih površin z lončasto diamantno rezalno ploščo. Ščitnika za plošče za zaščito pred prahom ne uporabljajte z brusilnimi kamni ali za kakršen koli drug namen.
- Uporabljajte originalne lončaste diamantne rezalne plošče Makita.
- Nazivno število vrtljajev nastavka mora ustrezati vsaj največjemu številu vrtljajev, ki je označeno na orodju.
- Preden pritrdite ščitnik za plošče za zaščito pred prahom izklopite orodje in odstranite baterijo ali orodje odklopite iz električnega omrežja.
- Preverite, ali je ščitnik za plošče za zaščito pred prahom trdno zaklenjen, tako da je zaklepna ročica v eni od lukenj na ščitniku za plošče za zaščito pred prahom.
- Pred uporabo ščitnik za plošče za zaščito pred prahom natančno preglejte, da zagotovite, da ni poškodovan, počen in/ali deformiran.
- Med uporabo orodja nosite zaščitno opremo, kot so zaščitna očala, protiprašna maska, zaščitni čevlji in zamaški za ušesa.
- S ščitnikom za plošče za zaščito pred prahom lahko povežete samo cev sesalnika za prah.
- Na ščitnik za plošče za zaščito pred prahom nikoli ne nanašajte bencina, benzena, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva.

Nameščanje ščitnika za plošče za zaščito pred prahom

1. Z orodja odstranite brusilni disk in pokrov vretena.
 2. Preverite, ali je pokrov sprednjega roba v zaprtim položaju.
 3. Ko pritisnete zaklepno ročico, namestite ščitnik za plošče tako, da so izbokline na ščitniku za plošče poravnane z zarezi na ležajnem ohišju. **(SI.4)**
 4. Ko potiskate zaklepno ročico proti točki A, potisnite ščitnik za plošče tako, da pritisnete točke B, kot je označeno na **sliki 5**. (Ščitnik za plošče potisnite naravnost navzdol. V nasprotnem primeru ščitnika za plošče ne morete potisniti do konca.)
 5. Medtem ko držite zaklepno ročico in ščitnik za plošče v položaju, ki je opisan v koraku 4, zavrtite ščitnik za plošče proti točki C in nato primerno spremenite kot ščitnika za plošče. **(SI.6)** (Ščitnik za plošče potisnite do konca. V nasprotnem primeru ščitnika za plošče ne morete zavrteti.)
- Zaskočno matico obrnite v skladu z debelino lončaste diamantne rezalne plošče, kot je prikazano na **sliki 7**.

Glajenje betona

Orodje trdno držite z obema rokama in namestite dno lončaste diamantne rezalne plošče na obdelovanec.

Glajenje v kotih

Za glajenje kotov odprite pokrov sprednjega roba tako, da ga potisnete v smeri pušic, kot je prikazano na **sliki 2**. Pokrov sprednjega roba potisnite do konca tako, da se ne vrne v zaprti položaj. Za glajenje drugih površin vrnite pokrov sprednjega roba v zaprti položaj. **(SI.3)**

OPOMBA: Če je težko odpreti/zapreti pokrov sprednjega roba, ker je zamašen s prahom ali podobnim, odprite/zaprite pokrov sprednjega roba tako, da vstavite ploščati izvijač ali kaj podobnega, kot je prikazano na sliki, in ga obrnite. **(SI.8)**

Zamenjava krtačk protiprašnega pokrova

Rabljene krtačke protiprašnega pokrova je mogoče zamenjati. Za menjavo se obrnite na pooblaščen ali servisni center Makita.

Priključitev na sesalnik

OPOMBA: Šobo namestite le na cev sesalnika. Ostali pripomočki, kot je vrečka za prah, se lahko vnamejo zaradi vročega ostružka.

Povežite šobo s cevjo sesalnika. **(SI.9)**

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

Shpjegim i pamjes së përgjithshme

1	Kapaku i anës së përparme	2	Furça e kapakut për pluhurin	3	Pozicioni i hapur i mbulesës së anës së përparme	4	Pozicioni i mbyllur i mbulesës së anës së përparme	5	Leva e bllokimit
6	Dhëmbëza	7	Pjesa e dalë	8	Vrima	9	Dadoja e kyçjes	10	Pjesa konvekse

▲PARALAJMËRIM:

- Lexoni manualin e udhëzimeve të veglës përpara se të përdorni mbrojtësen e diskut për grumbullimin e pluhurit me veglën.
- Mos përdorni mbrojtëse disku grumbullimi pluhuri të ndryshme për modelet e listuara në këtë manual.
- Mbrojtësja e diskut për grumbullimin e pluhurit është vetëm për përdorim në lëminin e betonit të sheshtë me një disk diamanti të llojit kupë. Mos e përdorni mbrojtësen e diskut për grumbullimin e pluhurit për lëminin e gurëve ose për ndonjë qëllim tjetër përveç atyre të përmendur.
- Sigurohuni të përdorni një disk diamanti tipi kupë origjinal nga Makita.
- Shpejtësia e matur e aksesorit duhet të jetë minimalisht e barabartë me shpejtësinë maksimale të caktuar në vegël.
- Përpara vendosjes së mbrojtëses së diskut për grumbullimin e pluhurit, fikeni pajisjen dhe hiqeni baterinë ose shkëputni veglën.
- Sigurohuni që mbrojtësja e diskut për grumbullimin e pluhurit të jetë bllokuar në mënyrë të sigurt me levën e bllokimit me një prej vrimave të mbrojtëses së diskut për grumbullimin e pluhurit.
- Inspektori plotësisht mbrojtësen e diskut për grumbullimin e pluhurit përpara se ta përdorni nëse është e dëmtuar, e plasaritur dhe/ose e deformuar.
- Sigurohuni të përdorni pajisje mbrojtëse, si p.sh. syze mbrojtëse, maskë pluhuri, këpucë sigurie dhe tapa për veshët kur përdorni veglën.
- Mos lidhni asgjë tjetër përveçse një zorrën e fshesës me korrent në mbrojtësen e diskut grumbulluese të pluhurit.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzol, hollues, alkool apo të ngjashme në mbrojtësen e diskut për grumbullimin e pluhurit.

Instalimi i mbrojtëses së diskut për grumbullimin e pluhurit

1. Hiqni diskut e smerilimit dhe mbulesën e diskut nga vegla.
2. Sigurohuni që mbulesa e anës së përparme të jetë në pozicionin mbyllur.
3. Kur shtyni levën bllokuese, montojeni mbrojtësen e diskut me pjesët e dalta të bashkërenditura me dhëmbëzat në kutinë mbajtëse. (Fig.4)
4. Gjatë shtyrjes së levës së bllokimit drejt A, shtyni mbrojtësen e diskut duke mbajtur shtypur pjesët B siç tregohet në Fig.5. (Shtyni mbrojtësen e diskut drejt. Përndryshe, nuk mund ta shtyni plotësisht mbrojtësen e diskut.)
5. Ndërkohë që mbani levën e çelësit dhe pozicionin e mbrojtëses së diskut siç përshkruhet në hapin 4, rrotulloni mbrojtësen e diskut drejt C, dhe më pas ndryshoni këndin e mbrojtëses së diskut sipas punës. (Fig.6) (Shtyjeni plotësisht mbrojtësen e diskut. Përndryshe, nuk mund ta rrotulloni mbrojtësen e diskut.)
- Siç tregohet në Fig.7, ktheni dadon e kyçjes sipas trashësisë së diskut të diamantit të tipit kupë.

Përdorimi i zdrgugimit të betonit

Mbajeni veglën fort me të dyja duart dhe përdorni fundin e diskut të diamantit të llojit kupë në materialin e punës.

Zdrgugimi në kënde

Për të zdrguguar këndet, hapni mbulesën e anës së përparme duke rrëshqitur në drejtimet e shigjetave siç tregohet në Fig.2. Rrëshqiteni plotësisht mbulesën e anës së përparme që të mos kthehet në pozicionin e mbyllur. Për të zdrguguar gjëra të tjera veç këndeve, kthejeni mbulesën e anës së përparme në pozicionin e mbyllur. (Fig.3)

SHËNIM: Nëse është e vështirë të hapet/mbyllet kapaku i anës së parme për shkak të bllokimit të pluhurit ose të ngjashme, hapeni/mbylleni kapakun e anës së parme duke futur dhe kthyer një kaçavidë me fole ose të ngjashme, siç tregohet në figurë. (Fig.8)

Zëvendësimi i furçave të kapakut të pluhurit

Furçat e konsumuara të kapakut për pluhurin mund të zëvendësohen. Kërkojini një qendër të autorizuar ose shërbimit të fabrikës së Makita për riparim.

Lidhja me fshesën

SHËNIM: Mos e lidhni hundëzën me tjetër gjë përveç tubit të fshesës. Aksesorit tjetër, njësoj si qesja e pluhurit, mund të ndizet nga ashklat e nxehta.

Lidhni hundëzën me tubin e fshesës. (Fig.9)

БЪЛГАРСКИ (Превод на оригиналните инструкции)

Обяснение към общия изглед

1	Капак на предния край	2	Четка на прахозащитния капак	3	Отворено положение на капака на предния край	4	Затворено положение на капака на предния край	5	Фиксиращ пост
6	Жлеб	7	Изпъкналост	8	Отвор	9	Фиксираща гайка	10	Изпъкнала част

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Прочетете ръководството за експлоатация на инструмента, преди да използвате с него предпазителя на диска с колектор за прах.
- Не използвайте предпазителя на диска с колектор за прах за други освен за моделите, посочени в това ръководство.
- Предпазителят на диска с колектор за прах трябва да се използва само за шлайфване на равен бетон посредством чашковиден диамантен диск. Не използвайте предпазителя на диска с колектор за прах с камъни за шлайфане или за друга цел, различна от посочената.
- Уверете се, че използвате оригинален чашковиден диамантен диск от Makita.

- Номиналната скорост на принадлежността трябва да е най-малко равна на максималната скорост, означена на инструмента.
- Преди да закрепите предпазителя на диска с колектор за прах, изключете инструмента и извадете батерията или изключете инструмента от контакта.
- Уверете се, че предпазителят на диска с колектор за прах е здраво закрепен посредством поставения в един от отворите фиксиращ лост.
- Проверете щателно предпазителя на диска с колектор за прах преди употреба, за да се уверите, че не е повреден, напукан и/или деформиран.
- Не забравяйте да използвате предпазни средства, като предпазни очила, прахозащитна маска, предпазни обувки и тапи за уши, когато използвате инструмента.
- Не свързвайте към предпазителя на диска с колектор за прах нищо друго освен маркуч на прахосмукачка.
- Никога не нанасяйте бензин, бензол, разреждател, спирт или подобни вещества върху предпазителя на диска с колектор за прах.

Поставяне на предпазителя на диска с колектор за прах

1. Свалете диска за шлайфане и капака на диска от инструмента.
 2. Уверете се, че капакът на предния край е в затворено положение.
 3. Докато избутвате заключващия лост, монтирайте предпазителя на диска с изпъкналата страна на предпазителя, подравнена към жлебовете на лагерната кутия. (Фиг. 4)
 4. Докато избутвате фиксиращия лост към А, натиснете предпазителя на диска, като задръжте натиснати частите В, както е показано на Фиг.5. (Натиснете право надолу предпазителя на диска. В противен случай няма да можете да натиснете докрай предпазителя на диска.)
 5. Като задръжате фиксиращия лост и предпазителя на диска в позициите, описани в стъпка 4, завъртете предпазителя на диска към С и след това променете ъгъла на предпазителя на диска в зависимост от работата, която ще изпълнявате. (Фиг. 6) (Натиснете докрай предпазителя на диска. В противен случай няма да можете да завъртите предпазителя на диска.)
- Както е показано на Фиг. 7, завъртете фиксиращата гайка в съответствие с дебелината на чашковидния диамантен диск.

Фрезоване на бетон

Дръжте инструмента здраво с две ръце и поставете долната страна на чашковидния диамантен диск върху обработвания детайл.

Фрезоване в ъглите

За да фрезовате в ъглите, отворете капака на предния край, като го плъзнете по посока на стрелките, както е показано на Фиг. 2. Плъзнете докрай капака на предния край така, че да не се върне в затворено положение. За да фрезовате друго, различно от ъгли, върнете капака на предния край в затворено положение. (Фиг. 3)

БЕЛЕЖКА: Ако капакът на предния край се отваря/затваря трудно поради задръстване с прах или подобни вещества, вмъкнете плоска отвертка или подобен инструмент, както е показано на фигурата, и я завъртете. (Фиг. 8)

Смяна на четките на прахозащитния капак

Износените четки на прахозащитния капак може да бъдат сменени. Обърнете се към упълномощен или заводски сервизен център на Makita за смяна.

Свързване към прахосмукачката

БЕЛЕЖКА: Не свързвайте дюзата към нищо друго освен към маркуча на прахосмукачката. Друга принадлежност, например торба за прах, може да се запали от гореща стружка.

Свържете дюзата към маркуча на прахосмукачката. (Фиг. 9)

HRVATSKI (Originalne upute)

Objašnjenje općeg pogleda

1	Poklopac prednjeg ruba	2	Četka poklopca za prašinu	3	Otvoreni položaj poklopce prednjeg ruba	4	Zatvoreni položaj poklopce prednjeg ruba	5	Ručica za blokadu
6	Urez	7	Izbočina	8	Otvor	9	Sigurnosna matica	10	Konveksni dio

▲ UPOZORENJE:

- Pročitajte priručnik s uputama alata prije upotrebe štitnika ploče protiv prašine s alatom.
- Nemojte upotrebljavati štitnik ploče protiv prašine koji nije među modelima navedenim u ovom priručniku.
- Štitnik ploče protiv prašine namijenjen je samo za brušenje ravne betonske površine s pomoću dijamantne ploče tipa šalice. Nemojte upotrebljavati štitnik ploče protiv prašine s brusnim kamenom i ni za koju drugu namjenu, osim kako je navedeno.
- Obavezno upotrebljavajte originalnu dijamantnu ploču tipa šalice tvrtke Makita.
- Nazivna brzina dodatka mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini navedenoj na alatu.
- Prije pričvršćenja štitnika ploče protiv prašine isključite alat i izvadite bateriju ili iskopčajte alat.
- Provjerite blokira li ručica za blokadu čvrsto štitnik ploče protiv prašine s pomoću jednog od otvora na štitniku ploče protiv prašine.
- Prije upotrebe dobro pregledajte štitnik ploče protiv prašine kako biste provjerili da nije oštećen, napuknut i/ili iskrivljen.

- Kada upotrebljavate alat, obavezno upotrebljavajte zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale, maske za prašinu, zaštitne cipele i slušalice.
- Nemojte spajati ništa osim usisivača prašine na štitnik ploče protiv prašine.
- Nikada nemojte nanositi benzin, razrjeđivač, alkohol ili slična sredstva na štitnik ploče protiv prašine.

Postavljanje štitnika ploče protiv prašine

1. Uklonite disk brusilicu i poklopac ploče s alata.
 2. Proverite je li poklopac prednjeg ruba u zatvorenom položaju.
 3. Dok gurate ručicu za blokadu, postavite štitnik ploče tako da su izbočine na štitniku ploče poravnate s urezima na kućištu ležaja. **(sl.4)**
 4. Dok pritišćete ručicu za blokadu prema A, gurnite štitnik ploče pridržavajući dijelove B na način prikazan na **sl.5**. (Štitnik ploče gurnite ravno. U protivnom štitnik ploče nećete moći gurnuti do kraja.)
 5. Dok zadržavate položaj ručice za blokadu i štitnika ploče na način opisan u koraku 4, okrenite štitnik ploče prema C, a zatim promijenite kut štitnika ploče u skladu s radom. **(sl.6)** (Štitnik ploče gurnite do kraja. U protivnom ga nećete moći okretati štitnik ploče.)
- Kako je prikazano na **sl.7**, sigurnosnu maticu okrenite ovisno o debljini dijamantne ploče tipa šalice.

Blanjanje betona

Cvrsto uhvatite alat s obje ruke i postavite donji dio dijamantne ploče tipa šalice na izradak.

Blanjanje u kutovima

Za blanjanje kutova otvorite poklopac prednjeg ruba tako da ga klizno pomaknete u smjeru strelica kako je prikazano na **sl.2**. Do kraja klizno pomaknite poklopac prednjeg ruba tako da se ne vrati u zatvoreni položaj. Za blanjanje dijelova koji nisu kutovi, poklopac prednjeg ruba vratite u zatvoreni položaj. **(sl.3)**

NAPOMENA: Ako je teško otvoriti/zatvoriti poklopac prednjeg ruba zbog začepjenja prašine ili slično, otvorite/zatvorite poklopac prednjeg ruba umetanjem ravnog odvijачa ili sličnog kao što je prikazano na slici i okretanjem. **(sl.8)**

Zamjena četki poklopcu za prašinu

Istrošene četke poklopcu za prašinu mogu se zamijeniti. Obratite se ovlaštenom servisu ili tvorničkom servisnom centru tvrtke Makita za zamjenu.

Spajanje na usisivač

NAPOMENA: Mlaznicu nemojte spajati ni na što osim na crijevo usisivača. Druge dodatke, poput vreće za prašinu, mogu zapaliti vruće strugotine.

Spojite mlaznicu na crijevo usisivača. **(sl.9)**

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

Опис на општиот преглед

1	Капак на предниот раб	2	Четка на капакот за прав	3	Отворена положба на капакот на предниот раб	4	Затворена положба на капакот на предниот раб	5	Лост за блокирање
6	Жлеб	7	Испакнат дел	8	Отвор	9	Навртка за блокирање	10	Конвексен дел

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Прочитајте го упатството за употреба на алатот пред да го користите штитникот за тркало за собирање прав со алатот.
- Не користете друг штитник за тркало за собирање прав освен оној за моделите наведени во ова упатство.
- Штитникот за тркало за собирање прав се користи само при брусење рамен бетон со чашковидно дијамантско тркало. Не користете го штитникот за тркало за собирање прав со камења за брусење или за каква било друга намена, освен наведената.
- Користете оригинално чашковидно дијамантско тркало Makita.
- Номиналната брзина на додатокот мора да биде барем еднаква со максималната брзина означена на алатот.
- Пред да го прикачите штитникот за тркало за собирање прав, исклучете го алатот и извадете ја батеријата или исклучете го алатот од напојување.
- Осигурете се дека штитникот за тркало за собирање прав е безбедно заклучен со лостот за блокирање со еден од отворите на штитникот за тркало за собирање прав.
- Темелно проверете го штитникот за тркало за собирање прав пред употребата и осигурете се дека не е оштетен, напукнат и/или деформиран.
- Кога го користите алатот, користете заштитна опрема како заштитни очила, маска за прав, заштитни чевли и чепчиња за уши.
- Не поврзувајте ништо друго освен црево на правосмукалка со штитникот за тркало за собирање прав.
- Никогаш не нанесувајте бензин, бензен, разредувач, алкохол или слично на штитникот за тркало за собирање прав.

Монтирање на штитникот за тркало за собирање прав

1. Отстранете ги дискот на брусилката и капакот за тркало од алатот.
2. Осигурете се дека капакот на предниот раб е во затворена положба.

3. Додека го туркате лостот за блокирање, монтирајте го штитникот за тркалото со испакнатиот дел на штитникот за тркалото порамнет со жлебовите на кутијата на лежиштето. (Сл.4)
 4. Додека го притискате лостот за блокирање кон А, притиснете го штитникот за тркало држејќи ги надолу деловите В, како што е прикажано на Сл.5. (Притискајте го штитник за тркало право. Во спротивно, не може целосно да го притиснете штитникот за тркало.)
 5. Додека ја одржувате позицијата на лостот за блокирање и штитникот за тркало како што е опишано во чекор 4, свртете го штитникот за тркалото кон С, па променете го аголот на штитникот за тркалото според работата. (Сл.6) (Целосно притиснете го штитникот за тркало. Во спротивно, не може да го ротирате штитникот за тркало.)
- Како што е прикажано на Сл.7, свртете ја навртката за блокирање според дебелината на чашковидното дијамантско тркало.

Брусење бетон

Цврсто држете го алатот со двете раце и поставете го долниот дел од чашковидното дијамантско тркало на работниот материјал.

Брусење во агли

За брусење агли, отворете го капакот на предниот раб, лизгајќи го во насоките на стрелките како што е прикажано Сл.2. Целосно лизнете го капакот на предниот раб така што капакот на предниот раб нема да се врати во затворена положба. За брусење други работи освен агли, вратете го капакот на предниот раб во затворена положба. (Сл.3) **ЗАБЕЛЕШКА:** Ако е тешко отворањето/затворањето на капакот на предниот раб поради затнување од прав или слично, отворете/затворете го капакот на предниот раб со вметнување шрафцигер со дупки или слично како што е прикажано на сликата, а потоа свртете го. (Сл.8)

Замена на четките на капакот за прав

Изабениите четки на капакот за прав може да се заменат. Побарајте замена од овластениот или фабричкиот сервисен центар на Makita.

Поврзување со правосмукалката

НАПОМЕНА: Не поврзувајте го распрскувачот со ништо друго освен со црево од правосмукалката. Другиот прибор, како вреќа за прав, може да се запали од жешки деланки.

Поврзете го распрскувачот со црево од правосмукалката. (Сл.9)

СРПСКИ (Оригинално упуство)

Објашњење општег приказа

1	Предњи поклопац	2	Четка на поклопцу за заштиту од прашина	3	Отворени положај предњег поклопаца	4	Затворени положај предњег поклопаца	5	Полуга за закључавање
6	Зарез	7	Испуцнење	8	Отвор	9	Сигурносни навртањ	10	Конвексни део

▲УПОЗОРЕЊЕ:

- Прочитајте упуство за употребу алата пре него што уз њега употребите штитник плоче за сакупљање прашина.
- Немојте да користите штитник плоче за сакупљање прашина за друге модели осим за оне који су наведени у овом приручнику.
- Штитник плоче за сакупљање прашина користи се само за брушење равног бетона помоћу дијамантске плоче у облику купе. Немојте да користите штитник плоче за сакупљање прашина за брусно камење или у било које друге сврхе осим наведених.
- Користите само оригиналну Makita дијамантску плочу у облику купе.
- Номинална брзина додатног прибора мора да буде најмање еднака максималној брзини означеној на алату.
- Пре него што поставите штитник плоче за сакупљање прашина, исклучите алат и уклоните батерију или извучите кабл алата из утичнице.
- Уверите се да је штитник плоче за сакупљање прашина сигурно закључан полугом за закључавање у неком од отвора на штитнику плоче за сакупљање прашина.
- Пре употребе пажливо проверите да ли је штитник плоче за сакупљање прашина оштећен, напукао и/или деформисан.
- Обавезно користите заштитну опрему, попут заштитних наочара, маске против прашина, заштитне обуће и чепова за уши када користите алат.
- На штитник плоче за сакупљање прашина не повезујте ништа осим црева усисивача.
- Никада не наносите нафту, бензен, разређивач, алкохол и слично на штитник плоче за сакупљање прашина.

Постављање штитника плоче за сакупљање прашина

1. Уклоните диск брусилицу и поклопац плоче са алата.
2. Постарајте се да предњи поклопац буде у затвореном положају.
3. Док гурате полугу за закључавање, штитник плоче поставите тако да избочине на штитнику плоче буду поравнате са зарезима на кућишту лежаја. (слика 4)
4. Док гурате полугу за закључавање према А, притиснете штитник плоче држејќи притиснате делове В као што је прикажано на слици 5. (Штитник плоче гурните равно. У супротном нећете моћи да гурните штитник плоче у потпуности.)

5. Док држите полугу за закључавање и штитник плоче у положају који је описан у кораку 4, okreћите штитник плоче према С, а затим промените угао штитника плоче у складу са послом. (слика 6) (Штитник плоче гурните у потпуности. У супротном нећете моћи да окренете штитник плоче)
- Као што је приказано на слици 7, окрените сигурносни навртањ у складу са дебелином дијамантске плоче у облику купе.

Рад са брусилицом за бетон

Држите чврсто алат обема рукама и поставите дно дијамантске плоче у облику купе на предмет обраде.

Брушење у угловима

Да бисте избрусили углове, отворите предњи поклопац тако што ћете га повући у смеру стрелица, као што је приказано на слици 2. Гурните предњи поклопац у потпуности тако да се предњи поклопац не врати у затворени положај. За брушење осим у угловима, вратите предњи поклопац у затворени положај. (слика 3)

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако се предњи поклопац тешко отвара/затвара зато што је запушен прашином или слично, отворите/затворите предњи поклопац тако што ћете уметнути одвијач са равним врхом или сличан алат као на слици и окренути га. (слика 8)

Замена четки на поклопцу за заштиту од прашине

Истрошене четке на поклопцу за заштиту од прашине морају да се замене. Обратите се овлашћеном или фабричком сервисном центру компаније Makita ради замене.

Повезивање са усисивачем

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да повезујете млазницу ни са чим другим осим са цревом усисивача. Други додатни прибор, као што је врећа за прашину, може да се запали од врућег опилјка.

Повежите млазницу са цревом усисивача. (слика 9)

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicația imaginii generale

1	Capacul marginii frontale	2	Peria capacului de protecție contra prafului	3	Poziție deschisă a capacului marginii frontale	4	Poziție închisă a capacului marginii frontale	5	Pârghie de blocare
6	Fantă	7	Proeminență	8	Orificiu	9	Contrapiuliță	10	Secțiune convexă

⚠️ AVERTIZARE:

- Citiți manualul de instrucțiuni al mașinii electrice înainte de a utiliza apăratărea de disc cu colector de praf împreună cu mașina.
- Nu utilizați apăratărea de disc cu colector de praf decât pentru modelele enumerate în acest manual.
- Apăratărea de disc cu colector de praf este destinată doar polizării suprafețelor plane de beton cu un disc diamantat tip cupă. Nu folosiți apăratărea de disc cu colector de praf cu pietre de rectificat sau în alte scopuri decât cele menționate.
- Asigurați-vă că utilizați un disc diamantat tip cupă original Makita.
- Turația nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe mașină.
- Înainte de a atașa apăratărea de disc cu colector de praf, opriți mașina și scoateți acumulatorul sau deconectați mașina.
- Asigurați-vă că apăratărea de disc cu colector de praf este blocată în siguranță de pârghia de blocare cu unul dintre orificiile de pe apăratărea de disc cu colector de praf.
- Inspectați temeinic apăratărea de disc cu colector de praf înainte de utilizare pentru a vă asigura că nu este deteriorată, crăpată și/sau deformată.
- Asigurați-vă că utilizați echipament de protecție, cum ar fi ochelari de protecție, mască de praf, încălțăminte de protecție și dopuri pentru urechi atunci când utilizați mașina.
- Nu conectați altceva decât un furtun al unui aspirator la apăratărea de disc cu colector de praf.
- Nu aplicați niciodată benzină, benzen, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare pe apăratărea de disc cu colector de praf.

Montarea apărătorii de disc cu colector de praf

1. Scoateți discul polizor și capacul discului de la mașină.
 2. Asigurați-vă că capacul marginii frontale este în poziție închisă.
 3. În timp ce apăsați pârghia de blocare, montați apăratărea discului cu proeminențele apărătorii aliniate cu fantele de pe lagăr. (Fig. 4)
 4. În timp ce împingeți pârghia de blocare în direcția A, apăsați apăratărea discului și împingeți în jos părțile B, astfel cum se arată în Fig. 5. (Împingeți apăratărea discului în jos, în direcție dreaptă. În caz contrar, nu veți putea împinge complet apăratărea discului.)
 5. În timp ce țineți pârghia de blocare și apăratărea discului în poziție, astfel cum este descris la pasul 4, rotiți apăratărea discului în direcția C și apoi schimbați unghiul apărătorii discului în funcție de lucrare. (Fig. 6) (Împingeți complet apăratărea discului. În caz contrar, nu veți putea roti apăratărea discului.)
- Astfel cum se arată în Fig. 7, întoarceți contrapiulița în funcție de grosimea discului diamantat tip cupă.

Operația de frezare a betonului

Țineți mașina ferm cu ambele mâini și aplicați partea de jos a discului diamantat tip cupă pe piesa de prelucrat.

Фреза в колтури

Для а фреза в колтури, десчидеїтї капачул маргїнїї фронтале глїсанд в дїреція індїкатї де сїгеїтї, астфел кум се араїт в Фїг. 2. Глїсаїтї комплет капачул маргїнїї фронтале астфел вчїнат ацеста сї ну ревінїт в позіція вчїсїсї. Для а фреза алте елементе децїт колтурїле, реадудеїтї капачул маргїнїї фронтале в позіція вчїсїсї. (Фїг. 3)

НОТА: Дакї есте greu сї десчидеїтї / вчїсїдеїтї капачул маргїнїї фронтале дїн кауза вфундїрїї ку прадф сау алте матерїале асемїнаїтоаре, десчидеїтї / вчїсїдеїтї капачул маргїнїї фронтале, втродуцїндї сї ротїнд о сїрубелнїїтї ку кап крестат сау асемїнаїтоаре, дїпї кум се араїт в фігурї. (Фїг. 8)

Внлокуїре перїїл капачулу де протекїе контра прадфулу

Перїїле узате але капачулу де протекїе контра прадфулу пот фї внлокуїте. Для внлокуїре, апелїтї ла у центру де сервісе ауторїзат сау прупрїу Makita.

Конектаре ла аспїратор

НОТА: Ну конектїтї ла алїтї дудїтї в афарї де фуртунул аспїраторулу. Селїлїалт ацесорїу, прекум сакул де прадф, се поате апрїнде дїн кауза асчїїлор фїербїнїї.

Конектїтї дудїтї ла фуртунул аспїраторулу. (Фїг. 9)

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні вказівки)

Позначення на ілюстраціях

1	Передній кожух	2	Щітка пілозахисного кожуха	3	Відкрите положення переднього кожуха	4	Закрите положення переднього кожуха	5	Важіль блокування
6	Паз	7	Виступ	8	Отвір	9	Контррайка	10	Випукла частина

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Перед початком експлуатації пілозахисного кожуха круга прочитайте посібник з експлуатації інструмента.
- Використовуйте пілозахисний кожух круга тільки з моделями, що вказані в цьому посібнику.
- Пілозахисний кожух круга призначений для використання тільки під час шліфування плоскої бетонної поверхні з використанням чашоподібного алмазного диска. Не використовуйте пілозахисний кожух круга зі шліфувальними каменями або в інших цілях, окрім указаних у цьому посібнику.
- Обов'язково використовуйте оригінальний чашоподібний алмазний диск Makita.
- Номінальна частота обертання приладдя має щонайменше дорівнювати максимальній частоті обертання, вказаній на інструменті.
- Перед установленням пілозахисного кожуха круга вимкніть інструмент і витягніть акумулятор з інструмента або від'єднайте інструмент від електромережі.
- Переконайтеся, що пілозахисний кожух круга надійно зафіксовано важелем блокування в одному з отворів на пілозахисному кожусі.
- Перед використанням уважно перевірте пілозахисний кожух круга на предмет пошкоджень, тріщин або деформацій.
- Під час експлуатації інструмента обов'язково використовуйте захисні засоби, наприклад захисні окуляри, пілозахисну маску, захисне взуття й засоби захисту органів слуху.
- Не під'єднуйте до пілозахисного кожуха круга нічого, окрім шланга пілососа.
- Уникайте попадання на пілозахисний кожух круга бензину, бензолу, розчинника, спирту або аналогічних речовин.

Установлення пілозахисного кожуха круга

1. Зніміть з інструмента шліфувальний круг і кожух круга.
 2. Переконайтеся, що передній кожух установлено в закрите положення.
 3. Натискаючи важіль блокування, установіть захисний кожух круга, сумістївшї виступї на захїсному кожусї круга з пазами на корпусї підшїпнїка. (Рїс. 4)
 4. Утрїмуїучї натїснутїм важїлїм блокуваннїя в напрямку А, вставте захїснїй кожух круга, натїскаїучї на точки В, як показано на рис. 5. (Натїснїтї на захїснїй кожух круга в напрямку вперед. В вїншуму разї вї не зможеїте повнїстю вставити захїснїй кожух круга.)
 5. Утрїмуїучї важїлїм блокуваннїя й захїснїй кожух круга, як описано на етапї 4, повернїтї захїснїй кожух круга в напрямку С, пїсля чого змїнїтї його кут вїдповїдно до умов роботи. (Рїс. 6) (Повнїстю вдавїтї захїснїй кожух круга. В вїншуму разї вї не зможеїте повернути захїснїй кожух круга.)
- Перевернїтї контррайку вїдповїдно до товщинї чашоподїбного алмазного диска, як показано на рис. 7.

Шліфування бетонних поверхонь

Мїцно трїмаїучї інструмент обома руками, прикладїтї нижню частїну чашоподїбного алмазного диска до деталї, що обробляється.

Шліфування в кутах

Для шліфування в кутах вїдкрїйте переднїй кожух, зсунувши його в указаному стрїлками напрямку, як показано на рис. 2. Посуньте переднїй кожух до упору, щоб вїн не повернувся в закритє положеннїя. Для шліфування будь-яких вїнших поверхонь, крїм кутів, повернїтї переднїй кожух у закритє положеннїя. (Рїс. 3)

УВАГА! Якщо переднїй кожух дуже важко вїдкрївати чи закрївати через скупченнїя пїлу чи вїншого смїттїя, просуньте в нього вїкрутку чи схожїй інструмент і повернїтї, як показано на рисунку. (Рїс. 8)

Заміна щіток пилозахисного кожуха

Зношені щітки пилозахисного кожуха можна замінити. По заміну звертайтеся до авторизованого або заводського сервісного центру Makita.

Підключення до пилососа

УВАГА! Насадка призначена для підключення лише до шланга пилососа. Інше приладдя, наприклад мішок для пилу, може спалахнути через гарячу металеву стружку.

Під'єднайте насадку до шланга пилососа. (Рис. 9)

РУССКИЙ (Оригинальные инструкции)

Обозначения на иллюстрациях

1	Передний кожух	2	Щетка пылезащитного кожуха	3	Открытое положение переднего кожуха	4	Закрытое положение переднего кожуха	5	Рычаг блокировки
6	Паз	7	Выступ	8	Отверстие	9	Контррайка	10	Выпуклая часть

⚠ОСТОРОЖНО:

- Прежде чем использовать с инструментом кожух шлифовального диска с пылеотводом, прочтите руководство по эксплуатации инструмента.
- Используйте кожух шлифовального диска с пылеотводом только с моделями, указанными в этом руководстве.
- Кожух шлифовального диска с пылеотводом предназначен для использования только при шлифовании плоской бетонной поверхности с использованием чашеобразного алмазного диска. Не используйте кожух шлифовального диска с пылеотводом со шлифовальными камнями или в каких-либо иных целях, кроме указанных в этом руководстве.
- Обязательно используйте оригинальный чашеобразный алмазный диск Makita.
- Номинальная частота вращения принадлежности должна быть как минимум равна максимальной частоте вращения, указанной на инструменте.
- Перед установкой кожуха шлифовального диска с пылеотводом выключите инструмент и извлеките аккумулятор или отключите инструмент от электросети.
- Убедитесь, что кожух шлифовального диска с пылеотводом надежно зафиксирован рычагом блокировки в одном из отверстий на кожухе шлифовального диска с пылеотводом.
- Перед использованием внимательно осмотрите кожух шлифовального диска с пылеотводом и убедитесь в отсутствии у него повреждений, трещин и/или деформаций.
- Во время работы с инструментом обязательно используйте защитные средства, такие как защитные очки, пылезащитную маску, защитную обувь и средства защиты органов слуха.
- Ничего не подсоединяйте к кожуху шлифовального диска с пылеотводом, кроме шланга пылесоса.
- Никогда не наносите на кожух шлифовального диска с пылеотводом бензин, бензол, разбавитель, спирт или аналогичные вещества.

Установка кожуха шлифовального диска с пылеотводом

1. Снимите с инструмента шлифовальный диск и кожух диска.
 2. Убедитесь, что передний кожух находится в закрытом положении.
 3. Нажимая рычаг блокировки, установите кожух диска таким образом, чтобы выступы на кожухе диска совместились с пазами на вкладыше подшипника. (Рис. 4)
 4. Нажав рычаг блокировки в направлении А, вдавите кожух диска, надавливая в точках В, как показано на рис. 5. (Надавите на кожух диска в направлении вперед. В противном случае вы не сможете полностью вставить кожух диска.)
 5. Удерживая рычаг блокировки и кожух диска, как описано в шаге 4, поверните кожух диска в направлении С, после чего измените угол кожуха диска в соответствии с условиями работы. (Рис. 6) (Полностью вдавите кожух диска. В противном случае вы не сможете повернуть кожух диска.)
- Проверьте контррайку в зависимости от толщины чашеобразного алмазного диска, как показано на рис. 7.

Шлифовка по бетону

Крепко удерживая инструмент двумя руками, приложите нижнюю поверхность алмазного чашеобразного диска к обрабатываемой детали.

Шлифование в углах

Для шлифования в углах откройте передний кожух, сдвинув его в указанном стрелками направлении, как показано на рис. 2. Полностью сдвиньте передний кожух, чтобы он не вернулся в закрытое положение. Для шлифования любых других поверхностей, кроме углов, верните передний кожух в закрытое положение. (Рис. 3)

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае возникновения затруднений при открывании / закрывании переднего кожуха по причине застревания пыли и т.п. его следует открывать / закрывать, вставляя шлицевую отвертку или аналогичный предмет, как показано на рисунке, и поворачивая его. (Рис.8)

Замена щеток пылезащитного кожуха

При износе щетки пылезащитного кожуха ее следует заменить. По поводу замены обращайтесь в авторизованный или заводской сервисный центр Makita.

Подсоединение к пылесосу

ПРИМЕЧАНИЕ: Не подсоединяйте насадку ни к чему, кроме шланга пылесоса. Другая принадлежность, например пылесборный мешок, может воспламениться от горячей стружки.

Подсоедините насадку к шлангу пылесоса. (Рис.9)

ҚАЗАҚША (Түпнұсқа нұсқаулар)

Жалпы көрінісінің түсіндірмесі

1	Алдыңғы жиек қақпағы	2	Шаңнан қорғайтын жабын щеткасы	3	Алдыңғы жиек қақпағының ашық күйі	4	Алдыңғы жиек қақпағының жабық күйі	5	Құлыптау тетігі
6	Керткі	7	Дөңес жер	8	Саңылау	9	Тоқтатқыш сомын	10	Дөңес бөлік

▲ ЕСКЕРТУ:

- Шаңды жоюға арналған келте құбырлы қорғағыш қаптаманы құралымен пайдаланбай тұрып, құралдың пайдалану жөніндегі нұсқаулығын оқып шығыңыз.
- Осы нұсқаулықта көрсетілген үлгілерден басқа шаңды жоюға арналған келте құбырлы қорғағыш қаптаманы пайдалануға болмайды.
- Шаңды жоюға арналған келте құбырлы қорғағыш қаптамасы тек тас қақпақшалы алмаз дөңгелекпен жазық бетонды ажарлау кезінде пайдалануға ғана арналған. Шаңды жоюға арналған келте құбырлы қорғағыш қаптаманы ажарлағыш тастармен немесе осында көрсетілгеннен басқа мақсаттарда пайдалануға болмайды.
- Makita компаниясының түпнұсқалы тас қақпақшалы алмаз дөңгелектерін ғана пайдаланыңыз.
- Керек-жарақтың номиналды жылдамдығы кемінде құралда белгіленген максималды жылдамдыққа тең болуы керек.
- Шаңды жоюға арналған келте құбырлы қорғағыш қаптаманы бекітпей тұрып, құралды өшіріңіз, оның аккумуляторын алып тастаңыз немесе құралы қуаттан ажыратыңыз.
- Шаңды жоюға арналған келте құбырлы қорғағыш қаптама саңылаулардың бірінде құлыптау тетігі арқылы мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Шаңды жоюға арналған келте құбырлы қорғағыш қаптаманың зақымдалмағанына, сынбағанына және/немесе пішіні бұзылмағанына көз жеткізу үшін, оны пайдалану алдында жақсылап тексеріп алыңыз.
- Құралды пайдаланған кезде қорғағыш көзілдірік, шаңнан қорғайтын маска және құлаққап тағып, қорғағыш аяқ киім киіңіз.
- Шаңды жоюға арналған келте құбырлы қорғағыш қаптамаға шаңсорғыштан басқа ешнәрсе жалғамаңыз.
- Шаңды жоюға арналған келте құбырлы қорғағыш қаптамаға бензин, бензол, сұйылтқыш, спирт немесе соған ұқсас заттарды жағуға болмайды.

Шаңды жоюға арналған келте құбырлы қорғағыш қаптаманы орнату

1. Құралдан ажарлағыш дискті және дөңгелек қақпағын алып тастаңыз.
 2. Алдыңғы жиек қақпағының жабық күйде болғанын тексеріңіз.
 3. Құлыптау тетігін басқанда дөңгелек сақтандырғышындағы дөңес жерлерді мойынтірек қорабындағы ойықтармен туралап, дөңгелек сақтандырғышын орнатыңыз. (4-сур.)
 4. Құлыптау тетігін А бағытына қарай басу кезінде, В бағытындағы бөліктерді 5-суретте көрсетілгендей ұстап тұрып, дөңгелек сақтандырғышын басыңыз. (Дөңгелек сақтандырғышын тік басыңыз. Болмаса, дөңгелек сақтандырғышы толық итерілмейді.)
 5. Құлыптау тетігі мен дөңгелек сақтандырғышының күйін 4 сипатталғандай сақтай отырып, дөңгелек сақтандырғышын С бағытына қарай бұраңыз, содан кейін дөңгелек сақтандырғышының бұрышын жұмыс ыңғайына қарай өзгертіңіз. (6-сур.) (Дөңгелек сақтандырғышын толық итеріңіз. Болмаса, дөңгелек сақтандырғышы айналмайды.)
- 7 көрсетілгендей, тоқтатқыш сомынды тас қақпақшалы алмаз дөңгелектің қалыңдығына сәйкес аударыңыз.

Бетонды ажарлау жұмысы

Құралды екі қолыңызбен мықтап ұстаңыз және стақан пішінді алмаз дискінің түбін өңделетін бөлікке тигізіңіз.

Бұрыштарда жону

Бұрыштарды жону үшін, 2 көрсеткілердің бағытымен сырғыту арқылы алдыңғы жиек қақпағын ашыңыз. Алдыңғы жиек қақпағы жабық күйге қайтарылмайтынша етіп, алдыңғы жиек қақпағын толық сырғытыңыз. Бұрыштан басқа жерлерді жону үшін, алдыңғы жиек қақпағын жабық күйге қайтарыңыз. (3-сур.)

ХАБАРЛАМА: Шаң немесе соған ұқсас затпен бітелуіне байланысты алдыңғы қақпақты ашу/жабу қиын болса, суретте көрсетілгендей жалпақ бұрауышты немесе соған ұқсас затты кіргізіп бұрау арқылы алдыңғы қақпақты ашыңыз/ жабыңыз. (8-сурет)

Шаңнан қорғайтын жабын щеткаларын ауыстыру

Шаңнан қорғайтын жабынның тозған щеткаларын ауыстыруға болады. Makita компаниясының өкілетті немесе зауыттық сервистік орталығына хабарласып ауыстырыңыз.

Шаңсорғышқа жалғау

ХАБАРЛАМА: Саптаманы шаңсорғыштың шлангісінен басқа ешнәрсеге жалғамаңыз. Шаң қапшығы сияқты басқа керек-жарақ ыстық жоңқадан тұтануы мүмкін.

Саптаманы шаңсорғыштың шлангісіне жалғаңыз. (9-сурет)

一般外观说明

1	前缘罩	2	防尘罩刷毛	3	前缘罩的打开位置	4	前缘罩的关闭位置	5	锁定杆
6	凹槽	7	凸起部分	8	孔	9	锁紧螺母	10	凸出部分

警告：

- 将集尘式砂轮罩与工具搭配使用前，请阅读工具的使用说明书。
- 请勿使用本说明书所列型号以外的集尘式砂轮罩。
- 集尘式砂轮罩仅适用于使用碗形金刚石砂轮磨削平整混凝土的情况。请勿将集尘式砂轮罩与研磨石一起使用或者用于上述之外的用途。
- 务必使用原装Makita（牧田）碗形金刚石砂轮。
- 附件的额定速度必须至少等于工具上标示的最大速度。
- 安装集尘式砂轮罩之前，关闭工具并拆下电池或拔下插头。
- 请务必利用锁定杆并通过集尘式砂轮罩上任意一个孔将集尘式砂轮罩固定牢固。
- 使用前彻底检查集尘式砂轮罩，确保其无受损、开裂和/或变形。
- 使用工具时，务必使用护目镜、防尘面罩、安全鞋和耳罩等防护装备。
- 请勿将集尘器软管以外的物体接到集尘式砂轮罩上。
- 切勿在集尘式砂轮罩上涂抹汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品。

安装集尘式砂轮罩

1. 将砂轮片和砂轮罩从工具上拆除。
 2. 确保前缘罩处于关闭位置。
 3. 按下锁定杆的同时，安装砂轮罩，使砂轮罩的凸起部分与轴承箱的凹槽部分对齐。（图4）
 4. 朝A方向推动锁定杆，根据图5所示，握住B部分，然后压入砂轮罩。（务必径直下压砂轮罩。否则无法将砂轮罩完全压入。）
 5. 使锁定杆和砂轮罩保持在步骤4中所述位置，与此同时将砂轮罩朝C方向转动，然后根据工作需要更改砂轮罩的角度。（图6）（将砂轮罩完全压入。否则无法旋转砂轮罩。）
- 如图7所示，根据碗形金刚石砂轮的厚度，转动锁紧螺母。

混凝土磨光操作

双手紧握工具，将碗形金刚石砂轮的底部贴在工件上。

在边角削削

要磨光边角时，请如图2所示朝箭头方向滑动以打开前缘罩。完全滑动前缘罩，以免前缘罩返回关闭位置。要磨光边角以外的物体时，将前缘罩返回关闭位置。（图3）

注意：如果因灰尘或类似物堵塞而难以打开/关闭前缘罩，如图所示，通过插入一字螺丝刀或类似物并旋转以打开/关闭前缘罩。（图8）

更换防尘罩刷毛

可更换磨损的防尘罩刷毛。请联系Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心进行更换。

连接至集尘器

注意：请勿将集尘口连接至除集尘器软管以外的任何其他地方。高温碎屑可能会引燃集尘袋等其他附件。

将集尘口连接至集尘器软管。（图9）

一般視圖說明

1	前緣蓋	2	防塵蓋刷	3	前緣蓋開啟位置	4	前緣蓋關閉位置	5	鎖定桿
6	凹口	7	凸出部分	8	開孔	9	鎖緊螺母	10	凸出部分

警告：

- 將集塵型安全蓋與工具搭配使用前，請先閱讀工具的使用說明書。
- 請勿使用非本手冊中針對型號所列的集塵型安全蓋。
- 集塵型安全蓋僅可搭配碗型金剛石砂輪使用，用於磨削平面水泥。請勿將集塵型安全蓋搭配研磨石使用，或挪作他用。
- 請務必使用 Makita（牧田）原廠碗型金剛石砂輪。
- 配件的額定速度必須至少等同於工具上標示的最大速度。
- 裝上集塵型安全蓋前，請先關閉工具並取下電池或拔下工具插頭。
- 確認鎖定桿已固定至集塵型安全蓋上的其中一個孔洞，使集塵型安全蓋確實鎖定。
- 使用前請徹底檢查集塵型安全蓋，確保無損壞、破裂及／或變形。
- 使用工具時，務必使用護目鏡、防塵面罩、安全鞋和耳塞等防護設備。
- 請勿將吸塵器軟管外的其他物品連接到集塵型安全蓋。
- 切勿將汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品塗抹至集塵型安全蓋。

安裝集塵型安全蓋

1. 從工具上拆下磨盤及砂輪蓋。
 2. 確認前緣蓋處於關閉位置。
 3. 在推動鎖定桿的同時，將砂輪罩邊緣上的凸出部分與軸承箱上的缺口對齊，以安裝砂輪罩。（圖 4）
 4. 如圖 5 所示，將鎖定桿推往 A 時，按住凸出部分 B 推入砂輪罩。（請垂直下壓砂輪罩。否則無法完全推動砂輪罩。）
 5. 將鎖定桿及砂輪罩維持於步驟 4 所述位置時，將砂輪罩往 C 方向旋轉，然後根據作業改變砂輪罩的角度。（圖 6）（請將砂輪罩壓到底。否則無法轉動砂輪罩。）
- 如圖 7 所示，根據碗型金剛石砂輪的厚度翻轉鎖緊螺母。

水泥磨平操作

請用雙手握緊工具，並將碗型金剛石砂輪底面置於工件上。

在角落進行磨平

若要將角落磨平，請依圖 2 中箭頭方向滑動，以開啟前緣蓋。將前緣蓋滑到底，確保前緣蓋不會回到關閉位置。若要在角落外的其他地點進行磨平，則讓前緣蓋回到關閉位置。（圖 3）

注意：若因灰塵等物阻塞而難以開啟／關閉前緣蓋時，請如圖所示插入開槽螺絲起子或類似物並轉動，開啟／關閉前緣蓋。（圖 8）

更換防塵蓋刷

可更換磨損的防塵蓋刷。請洽詢 Makita（牧田）授權或工廠維修服務中心進行更換。

連接至吸塵器

注意：請勿將噴嘴與吸塵器軟管外的任何東西連接。集塵袋等其他配件可能會因高溫碎屑而起火。

將噴嘴與吸塵器軟管連接。（圖 9）

台灣RoHS限用物質含有量標示
 請掃描右方QR Code或參考下列網址 ;
<https://makita.com.tw/rohs/>



生產製造商名稱： **Makita Corporation**

進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898

傳真機：02-8601-2266

地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號

한국어 (원본 취급 설명서)

기본 그림 설명

1	앞쪽 가장자리의 커버	2	더스트 커버 브러시	3	앞쪽 가장자리 커버의 열린 위치	4	앞쪽 가장자리 커버의 닫힌 위치	5	잠금 레버
6	새김눈	7	돌출부	8	구멍	9	잠금 너트	10	블록한 부분

⚠경고:

- 집진 휠 가드를 공구와 함께 사용하기 전에 공구의 취급 설명서를 읽어 주십시오.
- 이 설명서에 기재된 모델 외에는 집진 휠 가드를 사용하지 마십시오.
- 집진 휠 가드는 고품질 다이아몬드 휠과 함께 평평한 콘크리트 표면을 그라인딩하는 데만 사용합니다. 슛돌과 함께 사용하거나 언급된 것 이외의 목적으로 집진 휠 가드를 사용하지 마십시오.
- 반드시 Makita의 정품 고품질 다이아몬드 휠을 사용하십시오.
- 액세서리에 명시된 속도는 적어도 공구에 표시된 최대 속도와 같아야 합니다.
- 집진 휠 가드를 부착하기 전에 항상 공구의 스위치를 끄고 배터리를 분리하거나 공구의 플러그를 뽑아주십시오.
- 집진 휠 가드의 구멍 중 하나와 잠금 레버로 집진 휠 가드가 단단히 잠겨 있는 것을 확인하십시오.
- 사용 전에 집진 휠 가드를 철저히 검사하여 손상, 균열 및/또는 변형이 없는지 확인하십시오.
- 공구를 사용할 때는 보호용 고글, 방진 마스크, 작업화, 귀마개 등을 보호 장비를 사용하여 주십시오.
- 집진 휠 가드에 진공청소기의 호스 외에는 다른 아무것도 연결하지 마십시오.
- 집진 휠 가드에 휘발유, 벤진, 시너, 알코올 등을 절대 사용하지 마십시오.

집진 휠 가드 설치

1. 공구에서 그라인더 디스크와 휠 커버를 분리하십시오.
 2. 앞쪽 가장자리의 커버가 닫혀있는지 확인하여 주십시오.
 3. 잠금 레버를 누르면서, 휠 보호 커버의 돌출부가 베어링 박스의 새김눈과 일치하도록 휠 보호 커버를 올려놓습니다. (그림 4)
 4. 잠금 레버를 A쪽으로 밀면서 그림 5와 같이 B 부분을 누르면서 휠 보호 커버를 밀어 넣습니다. (휠 보호 커버를 똑바로 누르십시오. 그렇지 않으면 휠 보호 커버를 완전히 밀 수 없습니다.)
 5. 4단계에서 설명한 대로 잠금 레버와 휠 보호 커버 위치를 유지하면서 휠 보호 커버를 C방향으로 돌린 다음, 작업에 따라 휠 보호 커버 각도를 변경하십시오. (그림 6) (휠 보호 커버를 완전히 밀니다. 그렇지 않으면 휠 보호 커버를 회전시킬 수 없습니다.)
- 그림 7과 같이, 고품질 다이아몬드 휠의 두께에 따라 잠금 너트를 뒹집습니다.

콘크리트 대패질 작업

공구를 양손으로 단단히 잡고 고품질 다이아몬드 휠의 바닥을 작업물에 맞춥니다.

모서리 연마

모서리를 대패질하기 위해서는 그림 2에 보이는 것처럼 앞쪽 가장자리의 커버를 화살표 방향으로 밀어 여십시오. 앞쪽 가장자리의 커버가 닫힌 위치로 돌아가지 않도록 완전히 밀십시오. 모서리를 대패질하기 위해서는 앞쪽 가장자리의 커버를 닫힌 위치로 되돌립니다. (그림 3)

유의사항: 먼지 등의 막힘으로 인해 전면 가장자리 커버를 열거나 닫기 어려운 경우 그림과 같이 일차 드라이버 등을 끼우고 돌려 전면 가장자리 커버를 열거나 닫습니다. (그림 8)

더스트 커버 브러시 교체

마모된 더스트 커버 브러시를 교체할 수 있습니다. Makita 공인 서비스 센터나 공장 서비스 센터에 교체를 의뢰해 주십시오.

청소기에 연결

유의사항: 청소기 호스 이외에는 노즐을 연결하지 마십시오. 더스트 백과 같은 다른 액세서리가 뜨거운 틱에 의해 불이 붙을 수 있습니다.

노즐을 청소기의 호스에 연결하십시오. (그림 9)

Penjelasan tampilan keseluruhan

1	Penutup depan	2	Sikat penutup debu	3	Penutup depan posisi terbuka	4	Penutup depan posisi tertutup	5	Tuas kunci
6	Takik	7	Tonjolan	8	Lubang	9	Mur kunci	10	Bagian cembung

⚠️ PERINGATAN:

- Baca terlebih dahulu petunjuk penggunaan mesin sebelum menggunakan pelindung roda pengumpul debu dengan mesin.
- Jangan menggunakan pelindung roda pengumpul debu selain untuk model mesin yang tercantum dalam buku petunjuk ini.
- Pelindung roda pengumpul debu hanya digunakan untuk menggerinda beton datar dengan roda intan tipe mangkuk. Jangan menggunakan pelindung roda pengumpul debu dengan batu gerinda atau untuk tujuan apa pun selain yang disebutkan.
- Pastikan Anda menggunakan roda intan tipe mangkuk Makita yang asli.
- Kecepatan terukur pada aksesori setidaknya harus sama dengan kecepatan maksimum yang tertera pada mesin.
- Sebelum memasang pelindung roda pengumpul debu, matikan mesin dan lepas baterai atau cabut steker mesin.
- Pastikan pelindung roda pengumpul debu terkunci dengan aman oleh tuas kunci dengan salah satu lubangnyanya pada pelindung roda pengumpul debu.
- Periksa pelindung roda pengumpul debu secara menyeluruh sebelum menggunakan untuk memastikan bahwa pelindung tidak rusak, retak, atau berubah bentuk.
- Pastikan Anda menggunakan alat pelindung seperti kacamata pelindung, masker debu, sepatu keselamatan dan penutup telinga saat menggunakan mesin.
- Jangan sambungkan apa pun selain selang pengisap debu ke pelindung roda pengumpul debu.
- Jangan pernah membubuhkan bensin, benzena, tiner, alkohol atau bahan sejenisnya ke pelindung roda pengumpul debu.

Memasang pelindung roda pengumpul debu

1. Lepaskan cakram gerinda dan penutup roda dari mesin.
 2. Pastikan penutup depan dalam posisi tertutup.
 3. Sembari mendorong tuas kunci, pasang pelindung roda dengan posisi tonjolan ada di atas pelindung roda yang sejajar dengan cekungan-cekungan pada kotak penahan. **(Gbr.4)**
 4. Sembari mendorong tuas kunci ke arah A, dorong pelindung roda dengan memegang bagian B seperti yang ditunjukkan dalam **Gbr.5**. (Dorong pelindung roda lurus ke bawah. Jika tidak, Anda tidak dapat mendorong pelindung roda dengan sempurna.)
 5. Sembari mempertahankan posisi tuas kunci dan pelindung roda seperti dijelaskan pada langkah 4, putar pelindung roda ke arah C, lalu ubah sudut pelindung roda sesuai dengan pekerjaan. **(Gbr.6)** (Dorong pelindung roda dengan sempurna. Jika tidak, Anda tidak dapat memutar pelindung roda.)
- Seperti yang ditunjukkan dalam **Gbr.7**, balik mur kunci sesuai dengan ketebalan roda intan tipe mangkuk.

Operasi penyerutan beton

Tahan mesin dengan kuat-kuat menggunakan kedua tangan, dan terapkan bagian bawah roda intan tipe mangkuk ke benda kerja.

Menyerut di bagian sudut

Untuk menyerut di bagian sudut, buka penutup depan dengan menggesernya sesuai dengan arah tanda panah yang ditunjukkan dalam **Gbr.2**. Geser penutup depan sempurna agar penutup depan tidak kembali ke posisi tertutup. Untuk menyerut selain bagian sudut, kembalikan penutup depan ke posisi tertutup. **(Gbr.3)**

PEMBERITAHUAN: Jika sulit membuka/menutup penutup tepi depan karena tersumbat debu atau sejenisnya, buka/tutup penutup tepi depan dengan memasukkan obeng berlubang atau sejenisnya sebagaimana ditunjukkan dalam gambar lalu memutarnya. **(Gb.8)**

Mengganti sikat penutup debu

Sikat penutup debu yang telah aus dapat diganti. Mintalah kepada Pusat Layanan Resmi atau Pabrik Makita untuk menggantinya.

Sambungan ke pembersih

PEMBERITAHUAN: Jangan menyambungkan nosel ke apa pun selain selang pembersih. Aksesori lain, seperti kantong debu, dapat terbakar disebabkan serpihan panas.

Sambungkan nosel dengan selang pembersih. **(Gb.9)**

Giải thích về hình vẽ tổng thể

1	Nắp mép trước	2	Chổi có tấm chắn bụi	3	Vị trí mở của nắp mép trước	4	Vị trí đóng của nắp mép trước	5	Cần khóa
6	Rãnh khía	7	Phần nhô ra	8	Lỗ	9	Đai ốc khóa	10	Phần lõi

⚠ CẢNH BÁO:

- Đọc tài liệu hướng dẫn của dụng cụ trước khi sử dụng chụp bảo vệ có cổng thoát bụi với dụng cụ.
- Không sử dụng chụp bảo vệ có cổng thoát bụi khác ngoài các kiểu được liệt kê trong tài liệu này.
- Chụp bảo vệ có cổng thoát bụi chỉ dùng để mài bê tông phẳng bằng đĩa mài kim cương loại nắp chụp. Không sử dụng chụp bảo vệ có cổng thoát bụi với đá mài hoặc cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài mục đích được đề cập.
- Đảm bảo sử dụng đĩa mài kim cương loại nắp chụp chính hãng của Makita.
- Tốc độ định mức của phụ kiện ít nhất phải bằng tốc độ tối đa được đánh dấu trên dụng cụ này.
- Trước khi gắn chụp bảo vệ có cổng thoát bụi, hãy tắt dụng cụ và tháo pin hoặc tháo phích cắm của dụng cụ.
- Đảm bảo đã khóa chặt chụp bảo vệ có cổng thoát bụi bằng cần khóa với một trong các lỗ trên chụp bảo vệ có cổng thoát bụi.
- Kiểm tra kỹ chụp bảo vệ có cổng thoát bụi trước khi sử dụng để đảm bảo không bị hư hỏng, nứt và/hoặc biến dạng.
- Đảm bảo sử dụng thiết bị bảo hộ như kính bảo hộ, mặt nạ chống bụi, giày an toàn và nút bịt tai khi sử dụng dụng cụ.
- Không kết nối bất cứ vật gì khác ngoài ống hút bụi vào chụp bảo vệ có cổng thoát bụi.
- Tuyệt đối không sử dụng xăng, benzen, chất pha loãng, cồn hoặc hóa chất tương tự cho chụp bảo vệ có cổng thoát bụi.

Lắp đặt chụp bảo vệ có cổng thoát bụi

1. Tháo đĩa của máy mài và nắp đẩy đĩa khỏi dụng cụ.
 2. Đảm bảo nắp mép trước nằm ở vị trí đóng.
 3. Trong khi đẩy cần khóa, hãy gắn phần bảo vệ đĩa với phần nhô ra trên phần bảo vệ đĩa đã căn chỉnh các rãnh khía trên hộp ổ đệm. **(Hình4)**
 4. Trong khi đẩy cần khóa về phía A, hãy đẩy vào phần bảo vệ đĩa bằng cách nhấn giữ các phần B như thể hiện trong **Hình5**. (Đẩy thẳng phần bảo vệ đĩa xuống. Nếu không, bạn sẽ không thể đẩy phần bảo vệ đĩa hết mức.)
 5. Trong khi giữ cần khóa và vị trí phần bảo vệ đĩa như mô tả ở bước 4, xoay phần bảo vệ đĩa về phía C, sau đó thay đổi góc của phần bảo vệ đĩa theo công việc. **(Hình6)** (Đẩy thẳng phần bảo vệ đĩa xuống. Nếu không, bạn sẽ không thể xoay phần bảo vệ đĩa.)
- Như thể hiện trong **Hình7**, lạt đai ốc khóa theo độ dày của đĩa mài kim cương loại nắp chụp.

Thao tác bảo vệ bê tông

Giữ chặt dụng cụ bằng cả hai tay, và đặt phần đáy của đĩa mài kim cương loại nắp chụp vào phối gia công.

Bảo các góc

Để bảo các góc, mở nắp mép trước ra bằng cách trượt theo hướng mũi tên như thể hiện trong **Hình2**. Trượt nắp mép trước hết mức sao cho nắp mép trước không trở về vị trí đóng. Để bảo vị trí khác ngoài các góc, hãy trả nắp mép trước về vị trí đóng. **(Hình3)**

CHÚ Ý: Nếu khó mở / đóng nắp mép trước do bị tắc nghẽn bụi hoặc những thứ tương tự, hãy mở / đóng nắp mép trước bằng cách đưa tuốc-nơ-vít mũi dẹp hoặc vật tương tự như trong hình vào và xoay nó. **(Hình8)**

Thay chổi có tấm chắn bụi

Các chổi có tấm chắn bụi bị mòn có thể được thay thế. Hãy nhờ Trung tâm dịch vụ nhà máy hoặc Trung tâm được Makita ủy quyền để thay thế.

Kết nối với máy hút bụi

CHÚ Ý: Không kết nối với phun với bất kỳ vật gì khác ngoài ống dẫn của máy hút bụi. Các phụ kiện khác, như túi chứa bụi, có thể bốc cháy bởi hơi nóng.

Kết nối vòi phun với ống dẫn của máy hút bụi. **(Hình9)**

คำอธิบายของมุมมองทั่วไป

1	ฝาครอบขอบหน้า	2	แปรงครอบกันฝุ่น	3	ตำแหน่งเปิดของฝาครอบขอบหน้า	4	ตำแหน่งปิดของฝาครอบขอบหน้า	5	ก้านล๊อค
6	รอยบาก	7	ส่วนที่ยื่นออกมา	8	รู	9	น็อตล๊อค	10	ส่วนนูน

คำเตือน:

- อ่านคู่มือการใช้เครื่องมือก่อนใช้ที่ป้องกันล้อแบบเก็บฝุ่นกับเครื่องมือ
- อย่าใช้ที่ป้องกันล้อแบบเก็บฝุ่นอื่นนอกเหนือจากรุ่นที่ระบุในคู่มือ
- ที่ป้องกันล้อแบบเก็บฝุ่นใช้สำหรับการขัดคอนกรีตเรียบด้วยลูกล้อเพชรประเภทถ้วยเท่านั้น อย่าใช้ที่ป้องกันล้อแบบเก็บฝุ่นกับหินขัดหรือด้วยวัตถุประสงค์อื่นใดนอกเหนือจากที่กล่าวไว้ข้างต้น
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใช้ลูกล้อเพชรประเภทถ้วยของ Makita
- อัตราความเร็วของอุปกรณ์เสริมต้องมีค่าเทียบเท่ากับความเร็วสูงสุดที่ทำการหมายไว้บนเครื่องมือเป็นอย่างน้อย
- ก่อนการติดตั้งที่ป้องกันล้อแบบเก็บฝุ่น ให้ปิดเครื่องมือและถอดแบตเตอรี่หรือถอดปลั๊กเครื่องมือ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล๊อคที่ป้องกันล้อแบบเก็บฝุ่นด้วยก้านล๊อคกับรูใดรูหนึ่งบนที่ป้องกันล้อแบบเก็บฝุ่น
- ตรวจสอบที่ป้องกันล้อแบบเก็บฝุ่นอย่างละเอียดก่อนการใช้งานเพื่อให้แน่ใจว่าไม่ได้รับความเสียหาย แตกร้าว และ/หรือเสียรูป
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใช้อุปกรณ์ป้องกัน เช่น แวนตานริชย์ หน้ากากกันฝุ่น รองเท้ากันภัย และที่อุดหูเมื่อใช้เครื่องมือ
- อย่าเชื่อมต่อที่ป้องกันล้อแบบเก็บฝุ่นกับวัตถุอื่นนอกเหนือจากสายของที่ดูดฝุ่น
- อย่าทาน้ำมัน น้ำมันเบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือวัตถุอื่นใดกับที่ป้องกันล้อแบบเก็บฝุ่น

การติดตั้งที่ป้องกันล้อแบบเก็บฝุ่น

1. ถอดล้อเจียรและฝาครอบล้อออกจากเครื่องมือ
 2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าฝาครอบขอบหน้าอยู่ในตำแหน่งปิด
 3. ขณะดัดก้านล๊อค ให้ติดตั้งที่ป้องกันล้อโดยจัดส่วนยื่นบนที่ป้องกันล้อให้ตรงกับรอยบากบนกล่องแบร์ริง (หมายเลข 4)
 4. ขณะดันก้านล๊อคไปที่ A ให้ดันที่ป้องกันล้อด้วยการกดส่วน B ลงดังที่แสดงในหมายเลข 5 (ดันที่ป้องกันล้อลงตรงๆ มิเช่นนั้น คุณจะไม่สามารถดันที่ป้องกันล้อได้จนสุด)
 5. ขณะจับให้ก้านล๊อคและที่ป้องกันล้อยู่ในตำแหน่งที่อธิบายในขั้นตอนที่ 4 ให้หมุนที่ป้องกันล้อไปที่ C จากนั้นจึงเปลี่ยนองศาของที่ป้องกันล้อตามชิ้นงาน (หมายเลข 6) (ดันที่ป้องกันล้อให้สุด มิเช่นนั้น คุณจะไม่สามารถหมุนที่ป้องกันล้อได้)
- ดังที่แสดงในหมายเลข 7 ให้กลับด้านน็อตล๊อคตามความหนาของลูกล้อเพชรประเภทถ้วย

การขัดคอนกรีต

จับเครื่องมือให้แน่นด้วยมือทั้งสองข้าง และใช้ด้านล่างของลูกล้อเพชรประเภทถ้วยกับชิ้นงาน

การขัดมุม

สำหรับการขัดมุม ให้เปิดฝาครอบขอบหน้าด้วยการเลื่อนในทิศทางลูกศรดังที่แสดงในหมายเลข 2 เลื่อนฝาครอบขอบหน้าให้สุดเพื่อไม่ให้ฝาครอบขอบหน้ากลับไปไปยังตำแหน่งปิด สำหรับการขัดส่วนอื่นนอกเหนือจากมุม ให้ปรับฝาครอบขอบหน้ากลับไปไปยังตำแหน่งปิด (หมายเลข 3)

ข้อสังเกต: หากเปิด / ปิดฝาครอบขอบหน้าได้ยากเนื่องจากมีฝุ่นหรือวัตถุอื่นๆ อุดตัน ให้เปิด / ปิดฝาครอบขอบหน้าโดยการสอดไขควงปากแบนหรืออุปกรณ์อื่นๆ ที่คล้ายกันนี้ตามที่แสดงในภาพแล้วหมุน (หมายเลข 8)

การเปลี่ยนแปลงแปรงครอบกันฝุ่น

สามารถเปลี่ยนแปลงแปรงครอบกันฝุ่นที่สึกหรอได้ สอบถามศูนย์บริการหรือโรงงานที่ได้รับการรับรองของ Makita เพื่อเปลี่ยนชิ้นส่วน

การเชื่อมต่อกับเครื่องดูดฝุ่น

ข้อสังเกต: อย่าเชื่อมต่อหัวดูดเข้ากับสิ่งอื่นที่ไม่ใช่สายของเครื่องดูดฝุ่น อุปกรณ์เสริมอื่น เช่น ถุงดักฝุ่น อาจไหม้ด้วยชิปที่มีความร้อนได้

เชื่อมต่อหัวดูดเข้ากับสายของเครื่องดูดฝุ่น (หมายเลข 9)

Penerangan tentang pandangan umum

1	Penutup baris hadapan	2	Berus penutup habuk	3	Kedudukan penutup baris hadapan yang terbuka	4	Kedudukan penutup baris hadapan yang tertutup	5	Tuil kunci
6	Takuk	7	Tonjolan	8	Lubang	9	Nat kunci	10	Bahagian cembung

AMARAN:

- Baca manual arahan alat sebelum menggunakan pengadang roda kumpul habuk dengan alat.
- Jangan gunakan pengadang roda kumpul habuk selain daripada model yang disenaraikan dalam manual ini.
- Pengadang roda kumpul habuk hanya untuk digunakan dalam konkrit rata pengisaran dengan roda intan jenis cawan. Jangan gunakan pengadang roda kumpul habuk dengan batu pengisaran atau untuk sebarang tujuan selain yang dinyatakan.
- Pastikan anda menggunakan roda intan jenis cawan Makita yang asli.
- Kelajuan terkadar aksesori mesti sekurang-kurangnya sama seperti kelajuan maksimum yang ditandakan pada alat.
- Selepas memasang pengadang roda kumpul habuk, matikan alat dan keluarkan bateri atau cabut palam alat.
- Pastikan pengadang roda kumpul habuk dikunci dengan selamat oleh tuil kunci dengan salah satu lubang pada pengadang roda kumpul habuk.
- Periksa dengan teliti pengadang roda kumpul habuk sebelum digunakan bagi memastikan ia tidak rosak, retak dan/atau berubah bentuk.
- Pastikan anda menggunakan alat pelindung seperti gogal pelindung, topeng habuk, kasut keselamatan dan palam telinga apabila menggunakan alat.
- Jangan sambungkan mana-mana alat selain hos pembersih vakum ke pengadang roda kumpul habuk.
- Jangan sapu gasolin, benzina, tiner, alkohol atau seumpamanya pada pengadang roda kumpul habuk.

Memasang pengadang roda kumpul habuk

1. Tanggalkan cakera pengisar dan penutup roda daripada alat.
 2. Pastikan penutup baris hadapan dalam keadaan tertutup.
 3. Semasa menolak tuil kunci, luncurkan pengadang roda dengan tokok pada pengadang roda selari dengan takuk pada kotak bearing. **(Rajah 4)**
 4. Semasa menolak tuil kunci ke arah A, tolak pengadang roda dengan menahan ke bawah bahagian B seperti yang ditunjukkan dalam **Rajah 5**. (Tolak ke bawah pengadang roda secara lurus. Jika tidak, anda tidak boleh menolak pengadang roda sepenuhnya.)
 5. Semasa mengekalkan tuil kunci dan kedudukan pengadang roda seperti yang diterangkan dalam langkah 4, putar pengadang roda ke arah C, dan kemudian, ubah sudut pengadang roda mengikut kerja. **(Rajah 6)** (Tolak pengadang roda sepenuhnya. Jika tidak, anda tidak boleh memutar pengadang roda.)
- Seperti yang ditunjukkan dalam **Rajah 7**, terbalikkan nat kunci mengikut ketebalan roda intan jenis cawan.

Operasi mengetam konkrit

Pegang alat dengan kuat dengan kedua-dua tangan dan kenakan bahagian bawah roda intan jenis cawan pada bahan kerja.

Mengetam penjur

Untuk mengetam penjur, buka penutup baris hadapan dengan meluncurkan mengikut arah anak panah yang ditunjukkan dalam **Rajah 2**. Luncurkan penutup baris hadapan sepenuhnya agar penutup baris hadapan tidak kembali kepada kedudukan tertutup. Untuk mengetam selain daripada penjur, kembalikan penutup baris hadapan kepada kedudukan tertutup. **(Rajah 3)**

NOTIS: Jika sukar untuk membuka/menutup penutup baris hadapan tersumbat dengan habuk atau sebagainya, buka/ tutup penutup baris hadapan dengan memasukkan pemutar skru beralur atau serupa seperti yang ditunjukkan dalam rajah dan memusingkan pemutar skru tersebut. **(Rajah 8)**

Menggantikan berus penutup habuk

Berus penutup habuk yang haus boleh digantikan. Minta penggantian daripada Pusat Servis Kilang atau yang Diiktiraf Makita.

Menyambung kepada pembersih

NOTIS: Jangan sambungkan muncung kepada benda lain selain hos pembersih. Aksesori lain, seperti beg habuk, boleh menyala disebabkan oleh serpihan panas.

Sambungkan muncung kepada hos pembersih. **(Rajah 9)**

شرح نمای کلی

1	قاب لیمجلو	2	برس قاب گرد و غبار	3	موقعیت باز شده قاب لیمجلو	4	موقعیت بسته شده قاب لیمجلو	5	اهرم قفلی
6	شکاف	7	برآمدگی	8	سوراخ	9	مهره قفلی	10	قسمت برجسته

هشدار:

- پیش از استفاده از حفاظ صفحه سنگ جمع آوری کننده گرد و غبار با ابزار باید دفترچه راهنمای ابزار را مطالعه کنید.
- از حفاظ صفحه سنگ جمع آوری کننده گرد و غبار برای مدل هایی غیر از آنچه که در این راهنما ذکر شده اند استفاده نکنید.
- حفاظ صفحه سنگ جمع آوری کننده گرد و غبار فقط برای استفاده در فرزکاری بتن تخت با صفحه الماسه برشی قابل استفاده می باشد. حفاظ صفحه سنگ جمع آوری کننده گرد و غبار را با سنگ های فرزکاری یا برای مقاصد غیر از آنچه که ذکر شده است استفاده نکنید.
- توجه داشته باشید که باید فقط از صفحه الماسه برشی اصل ماکیتا استفاده کنید.
- دور اسمی لوازم جانبی و متعلقات باید حداقل برابر دور حداکثر درج شده روی ابزار باشند.
- پیش از وصل کردن حفاظ صفحه سنگ جمع آوری کننده گرد و غبار، ابزار را خاموش کرده و باتری را برداشته یا ابزار را از برق بکشید.
- اطمینان حاصل کنید که حفاظ صفحه سنگ جمع آوری کننده گرد و غبار بطور محکم توسط اهرم قفلی با یکی از سوراخ های روی حفاظ صفحه سنگ جمع آوری کننده گرد و غبار قفل شده باشد.
- حفاظ صفحه سنگ جمع آوری کننده گرد و غبار را پیش از استفاده با دقت تمام بازبینی کنید تا مطمئن شوید آسیب ندیده باشد، ترک خوردگی و/یا تغییر شکل نداشته باشد.
- هنگام استفاده از ابزار باید حتماً از تجهیزات محافظتی مانند عینک محافظ، ماسک گرد و غبار، کفش ایمنی و گوشی استفاده کنید.
- به حفاظ صفحه سنگ جمع آوری کننده گرد و غبار نباید هیچ چیزی بغیر از شلنگ دستگاه مکش وصل کنید.
- هرگز بنزین، بنزن، تیزر، الکل یا مواد مشابه به حفاظ صفحه سنگ جمع آوری کننده گرد و غبار نزنید.

نصب حفاظ صفحه سنگ جمع آوری کننده گرد و غبار

1. دیسک فرز و قاب چرخ را از ابزار باز کنید.
 2. اطمینان حاصل کنید که قاب لیمجلو در موقعیت بسته باشد.
 3. در ضمنی که اهرم قفلی را فشار می دهید، حفاظ صفحه سنگ را طوری سوار کنید که برآمدگی های حفاظ صفحه سنگ با شکاف های روی محفظه باتاقان جور گردد. (شکل 4)
 4. در ضمنی که اهرم قفلی را به سمت A فشار می دهید، حفاظ صفحه سنگ را با پایین نگه داشتن قسمت های B مطابق شکل 5 در داخل فشار دهید. (حفاظ صفحه سنگ را مستقیماً را به پایین فشار دهید. در غیر اینصورت نمی توانید حفاظ صفحه سنگ را کامل فشار دهید.)
 5. در حالیکه موقعیت اهرم قفلی و حفاظ صفحه سنگ را مطابق با توضیحات مرحله 4 نگه داشته اید، حفاظ صفحه سنگ را به سمت C بچرخانید و سپس زاویه حفاظ صفحه سنگ را مطابق با کار تغییر دهید. (شکل 6) (حفاظ صفحه سنگ را کامل فشار دهید. در غیر اینصورت نمی توانید حفاظ صفحه سنگ را بچرخانید.)
- همانطور که در شکل 7 نشان داده شده است، مهره قفلی را مطابق با ضخامت صفحه الماسه برشی حرکت دهید.

طرز کار بتون ساب

ابزار را محکم با هر دو دست گرفته و انتهای صفحه الماسه برشی را به قطعه کار نزنید.

سنباده زنی در گوشه ها

برای سنباده زنی در گوشه ها، قاب لیمجلو را مطابق شکل 2 با لغزاندن در جهت های پیکان ها باز کنید. قاب لیمجلو را کامل بلغزانید بنحوی که قاب لیمجلو به موقعیت بسته برگردد. برای سنباده زدن نقطاتی غیر از گوشه ها، قاب لیمجلو را به موقعیت بسته برگردانید. (شکل 3)
تذکر: اگر باز کردن / بستن قاب لیمجلو به دلیل گرفتگی با گرد و غبار یا موارد مشابه دشوار است، برای باز کردن / بستن قاب لیمجلو مطابق شکل یک پیچ گروشی دوسو یا مشابه قرار داده و آن را بچرخانید. (شکل 8)

تعویض برس قاب گرد و غبار

برس های قاب گرد و غبار مستهلک را می توان عوض کرد. برای تعویض از مرکز خدمات مجاز ماکیتا با یک مرکز خدمات کارخانه کمک بگیرید.

اتصال به جارو

تذکر: نازل را به هیچ چیز دیگری بغیر از شلنگ جارو وصل نکنید. وسایل جانبی دیگر مانند کیسه جمع آوری گرد و غبار ممکن است به دلیل وجود تراشه های داغ آتش بگیرند.

نازل را به شلنگ جارو وصل کنید. (شکل 9)

العربية (الإرشادات الأصلية)

شرح العرض العام

1	غطاء الحافة الأمامية	2	فرشاة غطاء الوافية من التراب	3	وضع فتح غطاء الحافة الأمامية	4	وضع إغلاق غطاء الحافة الأمامية	5	ذراع القفل
6	الثم	7	التواء	8	التفتحة	9	صامولة القفل	10	الجزء المحبب

تحذير:

- اقرأ دليل الإرشادات الخاص بالأداة قبل استخدام وافي عجلة تجميع الغبار معها.
- لا تستخدم وافي عجلة تجميع غبار غير المخصص للطرز المذكورة في هذا الدليل.
- وافي عجلة تجميع الغبار مصممة فقط للاستخدام في تجليخ الأسطح الخرسانية باستخدام عجلة ماسية على شكل كأس. لا تستخدم وافي عجلة تجميع الغبار لتجليخ الأحجار أو لأي غرض آخر يُخالف ما ذكر.
- تأكد من استخدام عجلة ماسية أصلية على شكل كأس من إنتاج Makita.
- يجب أن تكون السرعة المقدره للملحقات مساوية على الأقل للسرعة القصوى الموضحة على الأداة.
- قبل تركيب وافي عجلة تجميع الغبار، أوقف تشغيل الأداة وأزل البطارية أو أفضل الأداة عن القابس.
- تأكد من تثبيت وافي عجلة تجميع الغبار بإحكام بواسطة ذراع القفل من خلال إحدى فتحات وافي عجلة تجميع الغبار.
- افحص وافي عجلة تجميع الغبار بشكل كامل قبل استخدامه لضمان عدم تلفه و/أو تشققه و/أو تغير شكله.
- تأكد من استخدام أجهزة الوافية مثل النظارات الواقية واقعة الغبار وأحذية الأمان وسدادات الأذن عند استخدام الأداة.

- تجنب توصيل أي شيء غير خرطوم المكنتسة الكهربائية في وافي عجلة تجميع الغبار.
- لا تضع جازولين أو بنزيناً أو تتر أو كحولاً أو ما شابه على وافي عجلة تجميع الغبار.

تركيب وافي عجلة تجميع الغبار

1. أزل قرص التخليخ وغطاء العجلة من الأداة.
 2. تأكد من أن غطاء الحافة الأمامية في وضع الإغلاق.
 3. أثناء دفع ذراع النقل، قم بتركيب وافي العجلة بحيث يتحاذى النتوء الموجود في وافي العجلة مع الثلم الموجود في صندوق المحمل. (الشكل 4)
 4. أثناء دفع ذراع النقل تجاه الجزء A، ادفع وافي العجلة من خلال الإمساك بالأجزاء B بالطريقة المبينة في الشكل 5. (ادفع وافي العجلة في وضع مستقيم. وإلا، فلن تستطيع دفع وافي العجلة تمامًا)
 5. بينما تحافظ على ذراع النقل ووافي العجلة في الوضع المبين في الخطوة 4، أدر وافي العجلة نحو الجزء C، ثم قم بتغيير زاوية وافي العجلة وفقاً للمهمة. (الشكل 6) (ادفع وافي العجلة تمامًا. وإلا، فلن تستطيع تدوير وافي العجلة.)
- وفقاً لما هو مبين في الشكل 7، اقلب صامولة النقل وفقاً لسمك العجلة المناسبة على شكل كأس.

عملية قشط الخرسانة

أمسك بالأداة بإحكام بكلتا يديك، وضع الجزء السفلي من العجلة الماسية التي على شكل كأس على قطعة العمل.

القشط في الزوايا

للقشط في الزوايا، افتح غطاء الحافة الأمامية بسحبه في اتجاهات الأسهم على النحو الموضح في الشكل 2. مرر غطاء الحافة الأمامية تمامًا حتى لا يرجع إلى وضع الإغلاق. للقشط في زوايا أخرى، أعد غطاء الحافة الأمامية إلى وضع الإغلاق. (الشكل 3)

تنبيه: إذا كانت هناك صعوبة في فتح/إغلاق غطاء الحافة الأمامية بسبب انسداده بالغبار، وما إلى ذلك، فافتح/أغلق غطاء الحافة الأمامية من خلال إدخال مفك براغي مشقوق، أو ما شابه، كما هو موضح في الشكل، ولفه. (الشكل 8)

استبدال فرش غطاء الوقاية من التراب

يمكن استبدال فرش غطاء الوقاية من التراب المتآكلة. اطلب من مركز خدمة تابع للمصنع أو معتمد لدى Makita للاستبدال.

التوصيل بالمكنتسة

تنبيه: لا تقم بتوصيل الفوهة بأي شيء غير خرطوم المكنتسة. قد يشتعل الملقح الأخر، كيس الغبار مثلاً، بسبب النشارة الساخنة. صل الفوهة بخرطوم المكنتسة. (الشكل 9)

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885909C928 20220718
